

قمم العزلة:
روايات في الطبيعة
جي هي كيم

Summits of Solitude:
Narratives in Nature
Ji-Hye Kim

2024

تاشكيل

معرض فردي / Solo exhibition

جي هي كيم / Ji-Hye Kim

قمم العزلة / Summits of Solitude

2024

tashkeel.org

مقدّمة بقلم لطيفة بنت مكتوم Foreword by Lateefa bint Maktoum	4
نبذة عن "تشكيل" About Tashkeel	6
نبذة عن "برنامج الممارسة النقدية" About The Critical Practice Programme	8
السيرة الذاتية للفنانة جي-هي كيم Ji-Hye Kim: Biography	10
السيرة الذاتية للمرشد Mentor's Biography	12
بيان الفنانة Artist's Statement	14
بيان المعرض Exhibition's Statement	16
"شخص تائه ما بين مشاهد الصخور القاسية والطبيعة التي تفيض عذوبة", بقلم بوميكا غاغادا A person, between a rock and a soft place, by Bhoomika Ghaghada	20
حوار مع الفنانة In Conversation with the artist	24
الأعمال المعروضة Exhibited Works	28
الأعمال السابقة Previous Works	54
جي-هي كيم في سطور Ji-Hye Kim: Résumé	64
شكر وتقدير Artist's Acknowledgements	66
البرنامج التفاعلي Exhibition Engagement Activities	70

تشكيل © 2024 كافة حقوق النشر محفوظة

تشكيل
ص.ب. 122255 , دبي، الإمارات العربية المتحدة
هاتف +971 4 336 3313
البريد الإلكتروني tashkeel@tashkeel.org
تمت الترجمة إلى اللغة العربية عن طريق "إمضاء للاتصالات"

أقيم معرض "قمم العزلة: روايات في الطبيعة"
للفنانة جي-هي كيم في "تشكيل" (فن ديزاين)، من 6 فبراير – 19 مارس 2024

Copyright © Tashkeel 2024. All rights reserved.

Tashkeel
PO Box 122255, Dubai, United Arab Emirates
T +971 4 336 3313
E tashkeel@tashkeel.org

Arabic translation by Amdaa Communications.

‘Summits of Solitude: Narratives in Nature’ by Ji-Hye Kim took place
at Tashkeel (FN Designs) 6 February – 19 March 2024
tashkeel.org

مقدمة

عند الإمعان في أعمال جي-هي كيم، ننطلق لاستكشاف عمق الذات والهوية والنسيج المعقد للوجود الإنساني. وفي معرضها "قمم العزلة: روايات في الطبيعة"، تدعونا جي-هي لتجاوز التضاريس الجبلية الوعرة، المادية والمجازية، والمشاركة في حوار يتجاوز الحدود والقيود.

في خضمّ العملية الإبداعية للفنانة جي-هي، يتجلّى تقديس عميق لعالم الطبيعة، وخاصة المناظر الطبيعية المهيبة للجبال التي تستكشفها وتأمل فيها وتواجه تضاريس مختلفة. إن الإلهام القوي الذي يدعم ممارساتها متجذر في والدتها التي توفيت مؤخراً، حيث تستكشف بصرياً الانعكاسات الشخصية التي تصفها عند الجلوس بالقرب من قدمي والدتها بأنها تشعر وكأنها "تمشي في ظل جبل". تنسج جي-هي المشاعر بمهارة وتتقن المقارنة بين الإنسان والطبيعة، من خلال التصوير الفوتوغرافي والطباعة والكولاج، فتثير في نفس المشاهد الشعور بالآلفة والتواصل مع الإيقاعات الخالدة للأرض والإنسانية.

تسلط جي-هي الضوء على العلاقة التكافلية بين العملية والإلهام، فتنتقل العمليات الجيولوجية للطبقات والترسيب عبر الطبقات الدقيقة التي طبعتها يدوياً للطباعة بالشاشة الحريرية في تشكيل، لتعكس بذلك الصفات المتغيرة باستمرار للجبال والنفسية البشرية على حد سواء.

نحن مدعوون للتنقل في رحاب معرض جي-هي، لنأمل في جوهر الشخصية – الروايات غير المرئية التي تشكل هوياتنا، والعلاقة الحميمة بين التجارب المشتركة، ورحلة التحول الدائمة. تتحدانا جي-هي بتكريتها الغامرة لمواجهة تعقيدات التواصل البشري والانتماء إلى عالم يتجزأ باضطراب.

على خلفية الحقائق الجيوسياسية والضرورات البيئية، تبرز أعمال جي-هي باعتبارها انعكاساً مؤثراً للترابط بين جميع أشكال الحياة، إذ تسعى من خلال فنّها للإلهام وإثارة التفكير وإشعال شعور أعمق بالوعي تجاه العالم الطبيعي.

نتوقف لبرهة عند عبارة جي-هي "كل صورة لها قصتها الخاصة، وتشكل معاً كياناً أكبر، تماماً كالمجتمع، حيث يساهم كل فرد في الكل دون قصد، ولكن الكل لا يوجد بدون الأفراد."، لنبدأ هذه الرحلة الاكتشاف والاستكشاف، آملين أن نجد العزاء في القصص المشتركة التي تربطنا معاً، وتحيك نسيجاً من الانتماء وسط تضاريس الوجود الصخرية.

انضموا إلينا لاكتشاف أعمال جي-هي كيم، والتأمل في طبقات إنسانيتنا المشتركة، في عمل فني واحد.

لطيفة بنت مكتوم

As we explore the work of Ji-Hye Kim's, we find ourselves embarking on a profound exploration of self, identity, and the intricate tapestry of human existence. Through her forthcoming exhibition, aptly titled *'Summits of Solitude: Narratives in Nature'*, Ji-Hye invites us to traverse the rugged terrain of mountains, both physical and metaphorical, while engaging in a dialogue that transcends boundaries and borders.

At the heart of Ji-Hye's creative process lies a deep reverence for the natural world, particularly the majestic landscapes of mountains she explores, meditates in, and encounters different topographies. A strong grounding inspiration which informs her practice is rooted in her mother who recently passed, visually exploring personal reflections which she describes after sitting by her mother's side as feeling like she was "walking by the shade of a mountain". Ji-Hye skillfully weaves together emotions and comparison of human and nature, through photography, printmaking, and collage to evoke a sense of intimacy and connection with the earth and humanities timeless rhythms.

Ji-Hye sheds light on the symbiotic relationship between process and inspiration. Through the meticulous layers of silkscreen printing which she produced by hand at Tashkeel, Ji-Hye channels the geological processes of layering and sedimentation, mirroring the ever-shifting qualities of mountains and the human psyche alike.

As we navigate through Ji-Hye's exhibition, we are invited to contemplate the essence of personhood—the invisible narratives that shape our identities, the intimacy of shared experiences, and the perpetual journey of becoming. Through her immersive installation, Ji-Hye challenges us to confront the complexities of human connection and belonging in an increasingly fragmented world.

Against the backdrop of geopolitical realities and ecological urgencies, Ji-Hye's work emerges as a poignant reflection on the interconnectedness of all life forms. Through her artistry, she seeks to inspire, provoke reflection, and ignite a deeper sense of stewardship towards the natural world.

In the words of Ji-Hye herself, "Each image has its own story, and together they form a larger entity. It's like society, where each individual unknowingly contributes to the whole yet the whole doesn't exist without the individuals." As we embark on this journey of exploration and discovery, may we find solace in the shared stories that bind us together, weaving a tapestry of belonging amidst the rocky terrain of existence.

Join us as we unravel and discover the work of Ji-Hye, as she invites the audience to contemplate the layers of our shared humanity, one artwork at a time.

Lateefa bint Maktoum



Courtesy of Jassim Alawadhi

About Tashkeel

Tashkeel is a commercial consultancy with studio incubators for visual art & design rooted in the United Arab Emirates. Established in Dubai in 2008 by Sheikha Lateefa bint Maktoum bin Rashid Al Maktoum, Tashkeel's facilities enable production, experimentation and discourse. Its annual programme of training, residencies, workshops, talks, exhibitions, international collaborations and publications aims to further practitioner development, public engagement and lifelong learning. And its commercial services seek to embed UAE-made art and design in the very fabric of society and the economy. By nurturing the growth of contemporary art and design, Tashkeel seeks to empower the country's ever growing creative and cultural industries.

Tashkeel's commercial services include **Consultancy**, ranging from advisory, sales, design and production services and special projects for a wide range of clients; **Training**, the development and delivery of art-based learning for the education, cultural, public and private sectors; **Membership**, providing comprehensive access for the creative community to facilities and studios to research, experiment, make and collaborate; and **Printing & Cutting Services** of laser-cutting, fine art/ photography & risograph printing; and **Retail**, selling UAE-made art and design products instore and online as well as across a nationwide network of partners.

Tashkeel's incubator initiatives include: **Tanween**, which takes a cohort of UAE-based designers through a one-year skills development programme, taking a product inspired by the UAE from concept to completion; **Critical Practice**, which invites visual artists to embark on a one-year skills development programme of studio practice, mentorship and training, culminating in a major solo presentation; **Residencies** at Tashkeel or abroad, ranging in duration and often in partnership with international partners; **Make Works UAE**, an online platform connecting creatives and fabricators to enable designers and artists accurate and efficient access to the UAE manufacturing sector; **Exhibitions & Fairs** to highlight innovation and excellence, growing audience for art & design in the UAE.

Visit tashkeel.org | make.works/uae



نبذة عن "تشكيل"

"تشكيل" هو مركز للخدمات الاستشارية التجارية وحاضنة للفنون البصرية والتصميم في دولة الإمارات العربية المتحدة. أسست الشبيخة لطيفة بنت مكتوم المركز في دبي عام 2008 ليدعم الإنتاج والتجريب والحوار الفني. ويهدف برنامجه السنوي الذي يشمل التدريب، وبرامج الإقامة، وورش العمل، والمناقشات، والمعارض، والتعاونات الدولية، والمنشورات إلى دعم عملية تطوير الممارسين الفنيين، وإشراك المجتمع، وحفز عملية التعلم مدى الحياة.

وتهدف خدمات المركز التجارية إلى دمج الفن والتصميم الإماراتي في نسيج المجتمع والاقتصادي لدولة الإمارات. ويسعى "تشكيل" إلى تمكين قطاع الصناعات الإبداعية والثقافية المتنامي في الدولة من خلال العمل على النهوض بالفن المعاصر والتصميم.

وتشمل خدمات "تشكيل" التجارية: **الاستشارات**، وتتضمن توفير خدمات المشورة والمبيعات والتصميم والإنتاج وإنجاز المشاريع الخاصة لمجموعة متنوعة من العملاء؛ **والتدريب**، ويشمل تطوير وتنفيذ مشاريع تعليم فنية لكل من قطاعات التعليم والثقافة والقطاعين العام والخاص؛ **والعضوية**، التي تتيح للمجتمع الإبداعي وصولاً شاملاً إلى مرافق واستوديوهات المركز لإجراء أنشطة البحث والتجريب والتصنيع والتعاون؛ **وخدمات الطباعة والقطع**، والتي تشمل القطع بالليزر، وطباعة الفنون الجميلة/التصوير الفوتوغرافي وطباعة الريزوغراف؛ **وخدمات البيع بالتجزئة**، وتتضمن بيع المنتجات الفنية والتصميمات المصنوعة في دولة الإمارات في متاجر أو عبر الإنترنت، وعبر شبكة من الشركاء المتوزعين على مستوى الدولة.

ويقدم "تشكيل" جملة من المبادرات الحاضنة للفنون وممارسيها، بما في ذلك: **"تنوين"**، الذي يختار مجموعة من المصممين المقيمين في دولة الإمارات العربية المتحدة للمشاركة في برنامج لتطوير المهارات مدته عام واحد يطورون خلاله منتجاً فنياً مستوحى من دولة الإمارات، بدءاً من مرحلة تكوين فكرة العمل وحتى إنجازه بالكامل؛ **وبرنامج الممارسة النقدية**، الذي يدعو فنانين بصريين للمشاركة في برنامج تطوير يتضمن العمل في الاستوديو بالإضافة إلى الإرشاد والتدريب، ويختتم البرنامج بإقامة معرض منفرد للفنان؛ **وبرامج الفنان المقيم في "تشكيل"** أو في الخارج، وتنوع في مدتها الزمنية وتتم غالباً بالتعاون مع شركاء دوليين؛ **ومنصة "ميك ووركس الإمارات العربية المتحدة"**، وهي دليل إلكتروني يربط المبدعين بالمصنعين لتمكين المصممين والفنانين من الوصول إلى الورش والمصانع في دولة الإمارات بسهولة ودقة وفعالية؛ **والمعارض**، التي تهدف إلى تسليط الضوء على الابتكار والتميز، وزيادة أعداد جمهور الفن والتصميم في دولة الإمارات العربية المتحدة.

تفضّلوا بزيارة tashkeel.org | make.works/uae



Courtesy of Tashkeel

The Critical Practice Programme

The Tashkeel Critical Practice Programme offers sustained studio support, critique and production of one year for practicing contemporary artists living and working in the UAE. The programme culminates in an exhibition, publication or other digital/physical outcome. Each artist's programme is carefully built around the individual's practices and/or areas of research. Tashkeel works with each artist to identify mentors to both build, challenge and guide them. A mentor can be an artist, curator, critic or arts professional with whom the artist feels both comfortable working but also, whose own area of research and/or practice ties in with the proposed areas of focus. The Critical Practice Programme alumni are:

Afra Bin Dhafer. Mentored by Andrew Starner, Writing Program lecturer, NYUAD. *'Hymns to a Sleeper'* (Tashkeel, 2016)

Vikram Divecha. Mentored by Debra Levine, Assistant Professor of Theater, NYUAD. *'Portrait Sessions'* (Tashkeel, 2016)

Hadeyeh Badri. Mentored by Roderick Grant, Chair & Associate Professor of Graphic Design, OCAD University, Toronto and curator, writer, art historian Dr. Alexandra MacGilp. *'The Body Keeps the Score'* (Tashkeel, 2017)

Debjani Bhardwaj. Mentored by artist Les Bicknell and artist-gallerist Hassan Meer. *'Telling Tales'* (Tashkeel, 2018)

Jalal Bin Thaneya. Mentored by photographer Jassim Al Awadhi and artist, curator, educator Flounder Lee. *'Beyond the Fence'* (Tashkeel, 2019)

Silvia Hernando Álvarez. Mentored by artist, academic, writer Isaac Sullivan and artist, writer Cristiana de Marchi. *'Under the Red Light'* (Tashkeel, 2020)

Chafa Ghaddar. Mentored by arts writer and critic Kevin Jones and artist, critic and educator Jill Magi. *'Recesses'* (Tashkeel, 2020)

Mays Albaik. Mentored by audiovisual artist Lawrence Abu Hamdan and artist, curator Ala Younis. *'A Terranean Love Note'* (Tashkeel, 2021)

Hamdan Buti Al Shamsi. Mentored by Hind bin Demaitan Al Qemzi, founder of Hamzat Wasl Studio. *'Kn-Bkhair'* (Tashkeel, 2021)

Hind Mezaina. Mentored by the curator, writer, strategist and photographic consultant, Peggy Sue Amison. *'Wonder Land'* (Tashkeel, 2021)

Nora Zeid. Mentored by design professional, researcher, educator Ghalia Elsrakbi and assistant professor, graphic designer, Hala Al Ani. *'Cairo Illustrated: Stories from Heliopolis'* (Tashkeel, 2021)

Shamma Al Amri. Mentored by artist Mohammed Kazem & design curator, researcher, writer, designer, publisher Dr. Huda Smitshuijzen AbiFarés. *'So to Speak'* (Tashkeel, 2022)

Shazia Salam. Mentored by researcher and curator, Sabih Ahmed and artist, Taus Makhacheva. *'Voice-Over-Voice'* (Tashkeel, 2023)

Sophiya Khwaja. Mentored by art historian, educator, curator Salima Hashimi and Art Jameel Head of Collections, Dawn Ross. *'Nooks of Power'* (Tashkeel, 2023)

Jamal Tayara-Barouby. Mentored by curator Lesley Anne Gray and scientist Dr Mohammad Abiad. *'Ways of Seeing'* (Tashkeel, 2023)

نبذة عن "برنامج الممارسة النقدية"

يوقّر "برنامج الممارسة النقدية"، أحد مبادرات مركز "تشكيل"، للفنانين المعاصرين المقيمين في الإمارات العربية المتحدة ولمدة عام واحد، الدعم في استوديوهات المركز بالإضافة إلى النقد الفني وإنتاج أعمالهم الفنية، ويُنوّج البرنامج عادةً بمعرض، أو منشورات أو أي إصدارات مادية أو رقمية. ويتم تصميم وبناء برنامج لكل فنان بعناية تامة لتناسب مع ممارساتهم الفردية و/أو مجالات بحثهم. كما يعمل "تشكيل" مع كل فنان لاختيار مرشد رئيسي لهم يساعد في بناء وتمكين وإرشاد الفنانين. قد يكون هذا المرشد فناناً، أو قَيِّماً، أو ناقداً أو خبيراً فنياً يشعر الفنان بالارتياح عند العمل معه، ولكن ينبغي أيضاً أن يرتبط مجال بحثه و/أو ممارسته بالبرنامج المطروح ومناطق التركيز الفنية. يتم عرض تحديثات متواصلة للمشاركين عبر مدوّنة على موقع "تشكيل" الإلكتروني، تتطرّق إلى النقاط الأساسية خلال فترة البرنامج. ونذكر من بين خريجي "برنامج الممارسة النقدية":

عفراء بن ظاهر، عملت تحت إشراف محاضر برنامج الكتابة في جامعة نيويورك أبوظبي أندرو ستارنر، وقُدّمت معرضها الفردي "ترانيم لناثم" (تشكيل، 2016).

فيكرام ديفيتشا، عمل تحت إشراف الأستاذ المساعد في قسم المسرح بجامعة نيويورك أبوظبي ديرا ليفين، وقُدّم معرضه الفردي "جلسات بورتريه" (تشكيل، 2016).

هدية بدري، عملت تحت إشراف رئيس والأستاذ المساعد في التصميم الجرافيكي في جامعة أو.سي.إيه.دي في تورونتو رودريك غرانت، والقيمة الفنية والكتابة والمؤرخة الفنية د. أليكساندرا مغيلب، وقُدّمت معرضها الفردي "الجسم يحتفظ بالنتائج" (تشكيل، 2017).

ديباني بهاردواج، عملت تحت إشراف الفنانين ليس بيكنيل وحسن مير، وقُدّمت معرضها الفردي "قصصُ تُروى" (تشكيل، 2018).

جلال بن ثنية، عمل تحت إشراف المصور جاسم العوضي والفنان والقيّم الفني والمدّرس فلاوندر لي، وقُدّم معرضه الفردي "خلف السياج" (تشكيل، 2019).

سيلفيا هيراناندو ألفاريث، عملت تحت إشراف الفنان والأكاديمي والكتاب إسحاق سوليفان، والفنانة التشكيلية والكتابة كريستيانا دي ماركي، وقُدّمت معرضها الفردي "تحت الضوء الأحمر" (تشكيل، 2020).

شفي غدار، عملت تحت إشراف الكاتب والناقد الفني كيفن جونز، والفنانة والناقدة الفنية والمدّرسة جيل ماغي، وقُدّمت معرضها الفردي "وقفات مغايرة" (تشكيل، 2020).

ميس البيك، عملت تحت إشراف فنان الأعمال السمعية والبصرية لورانس أبو حمدان، والفنانة والقيّمة آلاء يونس، وقُدّمت معرضها الفردي "رسالة من تحت القدمين" (تشكيل، 2021).



Ji-Hye Kim: Biography

Ji-Hye Kim, a Fine Art graduate from Hongik University, Seoul, and MA recipient from Camberwell College, London, moved to the UAE in 2007, reigniting her passion for printmaking. Inspired by its mountains, she expresses vibrant local nature through diverse techniques.

Ji-Hye explores themes of origin, natural history, and the profound connection between mountains and personal identity. Achievements include winning Radisson Red's 2021 International Women's Day competition, leading to a solo exhibition.

Her work was shortlisted for the Emirati Futurism Award – Fine Art, and 'Unity Prayers' featured at the 24th Sharjah Islamic Arts Festival in 2021/2022. Ji-Hye also exhibited at the 10th Ras Al Khaimah Fine Arts Festival in 2022. Continuing her journey, Ji-Hye participated in three group exhibitions: 'The Philosophy of Food' and 'Made in Tashkeel 2022' at Tashkeel, Dubai, and the 4th International Miniature Printmaking Exhibition, Dubai Design Week 2022.

Ji-Hye served as the founding chair of KUACA (Korean UAE Art & Content Association) in the group's inaugural exhibition at the Korean Cultural Center, Abu Dhabi in 2022. At the 11th Ras Al Khaimah Fine Arts Festival 2023, she joined a group exhibition, jointly organised by the Korean Consulate and KUACA, showcasing the Korean Pavilion. Demonstrating her printmaking prowess, in 2023 Ji-Hye showcased her work at 'Press Print,' Aisha Alabbar Gallery.

السيرة الذاتية: جي-هي كيم

تخرجت جي-هي كيم من كلية الفنون الجميلة بجامعة هونجيك في سيول، ونالت درجة الماجستير من كلية كامبرويل للفنون في لندن. وفي عام 2007، انتقلت كيم إلى دولة الإمارات حيث أعادت إحياء شغفها بفن الطباعة. وتستقي الفنانة هذا الشغف من سحر الجبال في دولة الإمارات لتتغنى بالطبيعة المحلية النابضة بالحياة عبر استخدام تقنيات متنوعة.

تستقصي جي-هي موضوعات المنشأ والثقافة والتاريخ الطبيعي والارتباط العميق بين الجبال والهوية الشخصية. وتضمنت إنجازاتها الفوز بمسابقة "راديسون ريد 2021" بمناسبة يوم المرأة العالمي 2021، وتم إثر ذلك عرض أعمالها في معرض فردي. كما وصلت أعمالها إلى القائمة النهائية لـ "جائزة إمارات المستقبل" للفنون الجميلة، وتم عرض لوحاتها "صلوة الوحدة" في مهرجان الشارقة للفنون الإسلامية الرابع والعشرين عام 2022/2021. كما عرضت جي-هي أعمالها في الدورة العاشرة لمهرجان رأس الخيمة للفنون البصرية في عام 2022. واستمراراً لمسيرتها الفنية، شاركت جي-هي في ثلاثة معارض جماعية، وهي: "فلسفة الغذاء"، و"صنع في تشكيل 2022" في مركز تشكيل دبي، والمعرض الدولي الرابع للطباعة المصغرة في حي دبي للتصميم 2022.

عملت جي-هي كرئيس مؤسس للجمعية الكورية الإماراتية للفنون والمحتوى - في المعرض الافتتاحي للجمعية في المركز الثقافي الكوري بأبوظبي في عام 2022. وفي الدورة الحادية عشر من مهرجان رأس الخيمة للفنون البصرية 2023، شاركت في معرض جماعي جاء ثمرة تعاون بين قنصلية جمهورية كوريا في دبي والجمعية الكورية الإماراتية للفنون والمحتوى، حيث تم عرض أعمالها في الجناح الكوري. بالإضافة إلى ذلك، عرضت جي-هي في عام 2023 عملها الفني "مطبوعة" في معرض عائشة العبار آرت غاليري، والذي أظهر براعتها الاستثنائية في مجال الطباعة الفنية.



Mentor’s Biography

Isaac Sullivan

Isaac Sullivan is an American interdisciplinary artist negotiating the aesthetics of the generic through a project-based, multimedia practice. In his work with sound, he employs text-to-speech software, virtual analog synthesis, and field recordings that suggest globalization or a modularity of place. The artist has been included in exhibitions at Whitdel Arts, Detroit; Malja, Bahrain; and the Figge Museum, Davenport, IA, among others. He has been featured in various publications including 1913: A Journal of Forms, Drunken Boat, and Quarterly West. Sullivan holds an MFA in Art from the University of Iowa, an MFA in English from the Iowa Writers' Workshop, and a BA in Psychology from the University of California, San Diego.

السيرة الذاتية للمرشد

إسحاق سوليفان

إسحاق سوليفان هو فنان أمريكي متعدد التخصصات تناقش مواضيعه الجماليات العامة من خلال ممارسة الوسائط المتعددة القائمة على المشاريع. تركز أعماله على الصوت كوسيط، ويستخدم برامج تحويل النص إلى كلام، والتوليف التناظري الافتراضي، والتسجيلات الميدانية التي تشير إلى العولمة أو نمطية المكان. شارك الفنان في عدة معارض منها وايتدل آرت، ديترويت؛ ملجا، البحرين؛ متحف فيج، دافنبورت، أيوا، وغيرها. وقد ظهر في العديد من المنشورات بما في ذلك 1913: "مجلة النماذج"، و"القارب المغمور"، و"الغرب الربع سنوي". يحمل سوليفان شهادة الماجستير في الفنون من جامعة أيوا، وشهادة الماجستير في اللغة الإنكليزية من ورشة عمل الكتاب في أيوا، ودرجة البكالوريوس في علم النفس من جامعة كاليفورنيا، سان دييغو.

Artist's Statement

In my artistic journey, I immerse myself in the nuanced layers of strata, using them as a metaphor for life's unpredictable course. The inverted formations echo the unexpected twists in our personal narratives, illustrating the unconventional ways our stories unfold. Similar to the geological layers preserving a narrative of time, our experiences shape us in distinctive, unforeseen patterns.

‘Summits of Solitude: Narratives in Nature’ delves into the symbolic strength of mountains, juxtaposing their enduring facade with the fragile, intricate layers beneath the surface. Each rocky mountain in the UAE's landscape, part of a singular category, unveils diverse, personal narratives. This collection serves as an intimate dialogue with the landscape, encouraging viewers to reflect on the dynamic interplay of time and existence.

Through my art, I aspire to create a shared space for contemplation, where these rocky formations not only represent the external beauty of nature but also mirror the internal landscapes of our evolving stories. It's a personal exploration of the parallels between geological transformations and the intricate tapestry of our individual narratives.



Courtesy of the artist

بيان الفنانة

في رحلتي الفنية، أغوص في التفاصيل الدقيقة لطبقات الجبال وأستخدمها كاستعارة لمسار الحياة الذي لا يخلو من المفاجآت. تعكس التشكيلات الصخرية المقلوبة التحوّلات غير المتوقعة في حياتنا الشخصية، وتُوحى بالطرق غير التقليدية التي تتكشف بها قصصنا. وكما تروي لنا الطبقات الجيولوجية حكاية أزمان غابرة ومتوالية، فإن تجاربنا الحياتية تنحت شخصيتنا وتُقولبها في أنماط متفرّدة يصعبُ التكهّن بها.

تتعمق مجموعة "قمم العزلة: روايات في الطبيعة" في القوة الرمزية للجبال، حيث تستعرض اللوحة الصورة المعقدة للمظهر الخارجي الصلب للجبال الذي يُخفي أسفل سطحه طبقات هشة. ويحاكي كل جبل صخري في التضاريس الفريدة لدولة الإمارات قصصاً شخصية متشعبة. إنّ هذا المزيج الفنّي في المجموعة يصوّر لنا حواراً وجدانياً عميقاً يتجلّى من خلال المناظر الطبيعية، الأمر الذي يحفز مخيلة المشاهد ويدفعه إلى التفكير في التفاعل الديناميكي بين الزمن والوجود.

أطمح من خلال هذا الأعمال الفنية إلى إنشاء مساحة مشتركة للتأمل؛ حيث لا يقتصر دور هذه التكوينات الصخرية الفريدة على تجسيد الجمال الخارجي للطبيعة فحسب، بل يتخطى ذلك إلى محاكاة قصصنا الداخلية التي لا تنتهي والتعبير عن الفرق بين ما نضمّره وما نَظهره، إنه استكشاف شخصي لأوجه التشابه بين التحوّلات الجيولوجية في الطبيعة والنسيج المعقد لرواياتنا وقصصنا الشخصية المتفرّدة.



بإذن من الفنانة

بيان المعرض

استطاعت مجموعة "قمم العزلة: روايات في الطبيعة" إثراء رحلة جي-هي كيم الفنية، حيث تعمّقت الفنانة أكثر في المشاهد المهيبة للجبال والسكون المتمثل في صورتها. فكانت الجبال محور عملها وموضوعها الفني الذي أبدعت في تصويره لفترة طويلة. كُتفت جي-هي أبحاثها الاستكشافية وتأملاتها الفنية خلال فترة برنامج الممارسة النقدية، وكانت النتيجة جلية أمام أعيننا في هذا المعرض الذي لخّص حوارها المستمر مع العجائب الطبيعية الرائعة.

انغمست جي-هي في رحلة خاصة لاستكشاف المعنى المتشابك بين الهوية الذاتية والطبيعة، واستمدت الإلهام من الجبال الشامخة أمامها بسكونها وجمالها اللافت، وبتفرّد أشكال صخورها وأنماطها. وبشكل المعرض تنوياً لرحلة الفنانة الشخصية، حيث استطاعت فيه تجسيد التجارب العميقة والذكريات المتناثرة التي أثارتها مشاهد الحياة البرية عبر الطباعة الفنية. ولم تكتف جي-هي بكونها مجرد مشاهدة شغوفة للجبال، بل استطاعت كذلك التفاعل معها وتجسيد جوهرها في أعمال فنية مستوحاة من اتساع الطبيعة.

يمثل المعرض سلسلة من الأعمال التركيبية التي تقدم تجارب فنية شاملة تتيح للزوار النظر بعين المشارك المبدع بدلاً من المشاهد الصامت، فيشعرهم ذلك أنهم مساهمين فاعلين في العمل. وتساهم فرصة المشاركة هذه في طمس الحدود الفاصلة بين المشاهد والفنان لتخلق رحلة إبداعية قائمة على المشاركة والتفاعل الفني.

تلّفت جي-هي أنظار المشاهدين إلى التفاعل الحيوي بين الحياة والطبيعة. وتشكّل أعمالها رحلة بصرية فريدة تتخطى حدود الزمان والذاكرة لتعكس الصفات المتغيرة باستمرار والتبدّل الأزلي للبيئة. "قمم العزلة: روايات في الطبيعة" ليست مجرد عمل فني يصوّر عظمة الطبيعة، بل هي رحلة للغوص في أعماقها واكتشاف كم تتقاطع الطبيعة مع تجربتنا الإنسانية المشتركة. يمثل هذا المعرض محطة بارزة في رحلة جي-هي الفنية، ويدعو المشاهد لمعاينة استكشافاتها الفنية المستمرة عن كُتب والاحتفاء بتفاعل الذات البشرية مع الجبال.

Exhibition Statement

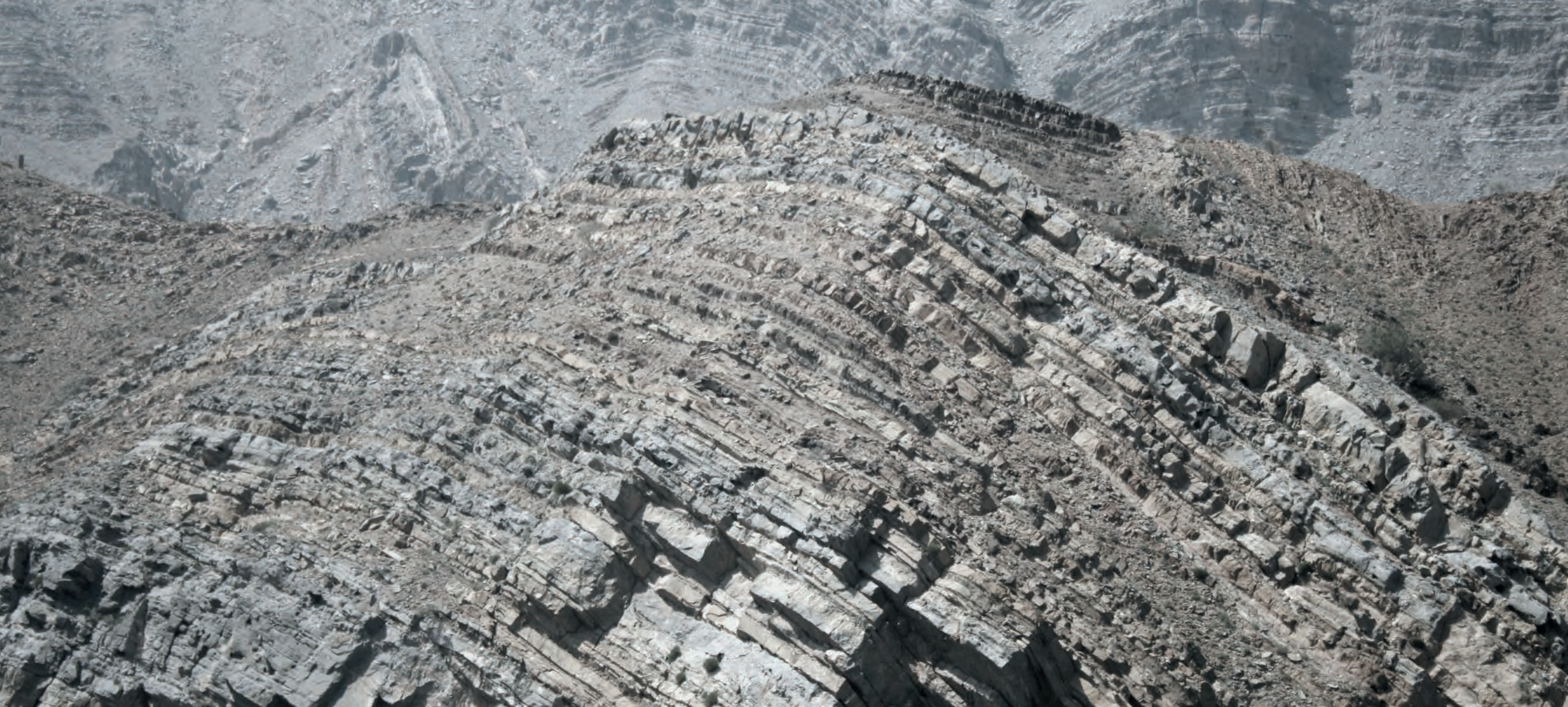
In 'Summits of Solitude: Narratives in Nature', Ji-Hye Kim extends her artistic journey, delving deeper into the serene grandeur of mountains, a theme that has long pervaded her work. Throughout the CPP period, she has intensified her exploration and reflection, leading to this exhibition that distils her ongoing dialogue with these stoic, natural wonders.

Ji-Hye delves into the intersection of self-identity and nature, drawing profound inspiration from the rugged beauty of mountains, rocks and their patterns. The exhibition represents the culmination of a personal journey, utilising the unpredictability of printmaking to manifest the profound experiences and scattered memories elicited by the wilderness. Transitioning from observer to interactive participant, Ji-Hye infuses her essence into artworks inspired by her awe of nature's vastness.

The exhibition presents a series of installations offering immersive, 360-degree experiences, transforming visitors from passive spectators into active co-creators. This engagement encourages contribution and blurs the lines between viewer and artist, inviting all to share the journey of artistic creation.

Through her works, Ji-Hye invites the viewer to explore the dynamic interplay between life and nature. It is a visual odyssey traversing the strata of time and memory, reflecting the cyclical motion of elements and the perpetual transformation of the environment. 'Summits of Solitude: Narratives in Nature' is not merely an observation of nature's grandeur but an immersive dive into it, creating a collective adventure that resonates with the rhythm of our shared human experience. This exhibition marks a significant milestone in Ji-Hye's artistic journey, inviting the viewer to witness and engage with her continued exploration and celebration of the mountains and the self.





شخص تأثّه ما يبر مشاهد الصخور القاسية والطبيعة التي تفيض عذوبةً بقلم بوميكا غاغادا

باحث جي-هي عمّا بداخلها قائلة: "تملّكني شعور بالفراغ". اغتنمت فترة جلوسنا القصيرة على شرفة الاستوديو المشمسة وسألته كيف عادت إلى شغفها في الطباعة الفنية. أخبرتني أنها رغبت في تجاوز حالة الضياع التي عاشتها خلال فترة جائحة كوفيد وإثر وفاة والدتها. أمضت جي-هي ما يزيد على عقد من الزمن ترعى ابنتيهما، وبينما أمضت معظم أوقاتها حبيسة جدران المنزل، وجدت الشيء الذي لطالما سعينا للهرب من مواجهته: ذواتنا!

ما الذي يحدد هوية الشخص؟ الحكمة التي نعرفها منذ الأزل، وهي أن الشخص نتاج أفعاله. إن بحث جي-هي عن الهوية يتجاوز التعقيدات الكلامية والفلسفية لنيّشّه وهيغل وهيوم. وشغفها بالطباعة الفنية هو شغف تجريدي يختزل البعد الميتافيزيقي للأسئلة الوجودية، والدافع وراءه شخصيّ بالمقام الأول.

ووصفت جي-هي جمال اللون الأخضر الذي يغطي الجبال في كوريا الجنوبية حيث يقع منزلها. تتردد في مخيلتي الأصوات المتناغمة للطيور والحشرات تصدر من الأشجار الوارفة، وصوت سنجاب يقضم طعامه بعيداً في أعماق الغابة. عندما يزور الناس هذا المكان، ينعمون بمشهد النباتات والأشجار الخضراء التي تغطي الجبل بالكامل لتبدو كما لو أنها جزء منه.

كانت تلك المشاهد مختلفة تماماً عن الجبال الصخرية التي شاهدها في دولة الإمارات مثل حتا وميسّه وجيس، حيث تحظى هذه الجبال بمنظومتها البيئية الخاصة من الماعز الجبلي، والطيور، وبعض أشجار الغاف المتناثرة هنا وهناك.

ولمن يمارس المشي في الطبيعة لمسافات طويلة، سيعتاد في دولة الإمارات على رؤية الجبال الجرداء خالية من أي غطاء نباتي يزيّنها.

كان من الطبيعي لهذه الفنانة، بعد فترة من الانطواء وأداء دورها كزوجة وأم وابنة، أن ترى هذا المشهد المهيّب بعين مختلفة؛ نظرت إلى الجبل بعيداً عن دوره في النظام البيئي، رآته مجرداً وعارياً من أي غطاء طبيعي يكسيه، فبدأت بدراسة الجبال كموضوع أساسي لها. عملت بدايةً على الألواح الزجاجية، وكانت تصغي بدقة لصوت رسم الشقوق بالحبر على الزجاج لثأكي المشهد الحقيقي للشقوق والصدوع المحفورة على سطح الجبل.

السطح الخارجي للجبل، نحن دائماً يلفتنا ظاهراً الأشياء. ولكن لو أطلنا النظر، سنكتشف تلك المعاني الخفية التي يحجبها المظهر الخارجي. قد يحمل المشهد الخارجي الذي تنقله جي-هي في أعمالها معاني لوصف الشخصية، ربما تعجز المفردات اللغوية عن وصفها بدقة:

أولاً: ما الذي يضمّره الشخص في داخله؟

سألت جي-هي عن رحلتها الوجدانية خلال السنوات الثلاث الماضية. وهي تتحدث، هزت كتفيها بشكل خفيف وارتعش صوتها مرات عدة، شعرت أن الكون بأكمله يرتجف من حولنا، وقالت: كان عليّ أن أكون قوية ومتماسكة من أجل ابنتيّ، كان رحيل أمي قاسياً، فقد كنا قريبتين جداً.

وكجزء من عملية ابتكار هذه الأعمال، أمعنت جي-هي النظر في التفاصيل التي لا يمكن رؤيتها بالعين المجردة مثل الفلزات الصخرية وتراكيبها اللونية الفريدة التي لا تبدو واضحةً سوى تحت المجهر. فتبعث على التساؤل؛ ما هو الشعور الذي ينقله لنا اللون الأخضر؟ وما الذي يخبئه هذا اللون الصخري في حناياه؟

ثانياً: أي الأمور أقرب إلى روح الشخص؟

تحدثت جي-هي عن شعور الدفء والراحة لدى الجلوس عند قدمي والدتها، والحديث عن همومها، واكتساب منظور جديد للحياة منها. كان الأمر أشبه بافتراش الأرض لتفريغ شحناتك السالبة. وقالت إنها التمسّت هذا المعنى وهي تسير في ظلال الجبال.

خلال فترة تدريبها على الطباعة الفنية في سيول ودراستها الفن الرقمي لنيل درجة الماجستير من جامعة لندن للفنون، تعلّمت جي-هي كيف تفكّر بأدق التفاصيل؛ ذلك أن أي تغيير ضئيل كفيلاً بتغيير تركيبة الصورة كلها. والأمر سيّان بالنسبة للأشخاص أيضاً.

عندما تتمعّن بمشهد حواف الجبال المتعرجة التي تتداخل مع بعضها البعض، ومشاهد الجبال المتلاصقة أو المتباعدة، ألا يذكّرك الأمر بالعلاقات العاطفية بين البشر، وكم تشبه المسافات بين حبيبين؟

ثالثاً: ما الذي يعنيه أن تعرف شخصاً؟

تحدثت جي-هي عن الفترة القصيرة التي قضتها مع والدتها أثناء نشأتها، حيث تعلمت خلالها معاني الألفة، وقيمة الوقت، وجوانب الهوية.

بدا تصميم المعرض وكأن هناك مجموعة من الجبال تحيط بالمشاهدين. حيث تكللت الجدران بمشاهدة ضخمة تحاكي الجبال الشاهقة. عادة ما تكون أعمال الطباعة الفنية صغيرة الحجم، لكن جي-هي تعمّدت تقديم أعمالها بأحجام كبيرة لتعطي انطباعاً حقيقياً عن الجبال التي تستحضرها.

بالكاد يمكننا رصد جميع تفاصيل المشاهد الطبيعية الخلابة بنظرة خاطفة، والأمر ذاته ينطبق على البشر، هل يمكنكم أن تتصوروا مدى صعوبة أن تفهموا شخصاً ما بشكل كامل؟

رابعاً: هل الشخص محكوم دوماً بالتغيير؟

في العام الماضي، درست جي-هي سمات الخشب المتحجر وفن الترخيم، وطبيعة السكون والحركة المستمرة. راودتها رغبة في مراقبة هذا الفن بعين الفنان لا المشاهد، وهذا ما تعمل عليه اليوم.

إذا نظرنا إلى الماضي، نجد أن هناك أنماطاً تشكلت بفعل الحركة المستمرة. فالرمال اكتسبت مظهرها من الحركة المستمرة للرياح التي تذروها، والشقوق التي ارتسمت على سطح الصخور حدثت بفعل تساقطها، والوديان تشكلت بفعل المياه المتدفقة. هل يمكنك أن ترى كل الآثار المترسمة على سطح الجبال، وماذا عن التغييرات التي تطرأ على البشر؟

ماذا يعني أن تكون شخصاً في هذا العالم؟

جي-هي كيم هي فنانة من كوريا الجنوبية، تعيش في دولة الإمارات منذ 15 عاماً. أمضت ساعات في تأمل ورسم منحدرات الجبال بخطوط منحنية تتدرج ألوانها بين البني والرمادي والترابي الفاتح.

يطرح هذا التأمل تساؤلات مهمة حول المسافات التي تكوّنت الأرض من خلالها، سواء كانت من الأرض ذاتها أو من خارجها، والتي أياً كانت ماهيتها، فقد ساهمت بطريقة أو بأخرى بتعزيز قوة الحدود والتخوم.

بينما تفرقنا قضايا ملكية الأراضي والهويات الوطنية والترحيل والارتباط العالمي، أريد أن أسألكم، هل ترون أين تلتقي قمة وادي رم بجبل جيس في المعرض؟

بوميكا غاغادا، باحثة وكاتبة ولدت ونشأت في دولة الإمارات العربية المتحدة. حصلت على درجة الماجستير في الدراسات الإعلامية من معهد برات في الولايات المتحدة الأمريكية.

بإذن من الفنانة



Courtesy of the artist

A person, between a rock and a soft place

by Bhoomika Ghaghada

“I felt empty,” Ji-Hye confessed.

We had been sitting on her sunny studio balcony for a few minutes and I had asked how she came back to printmaking. She explained that it began with feeling adrift during COVID. Her mother had just passed. For at least a decade, she had dedicated herself to caring for her two daughters. Confined to the home, she confronted what we can spend years running from: Ourselves.

What makes up a person?

A centuries-old ghost. To do is to be. Unlike Nietzsche, Hegel and Hume, Ji-Hye’s quest for identity is not wrapped up in the intricacies of verbal language. Her printmaking exploration is abstract and holding the metaphysical weight of universal questions, searingly personal.

Ji-Hye spoke of the green blanket that covers mountains in South Korea, one of her homes. I imagine the birds and crickets calling from the lush trees, the chipmunks nibbling away. When people visit it, they talk about the ecosystem the mountain enables, as if it were the mountain itself.

It was different when she encountered the UAE’s rocky terrain — Hatta Mountain, Jabal Mustah, Jebel Jais. It has its own ecosystem; mountain goats, birds, a smattering of ghaf trees.

If you’ve been hiking in the UAE, you may have taken it for granted: You have seen the skin of a mountain. Raw, unadorned. It struck Ji-Hye.

It made sense to me that this dormant artist, who had executed the roles of a wife, a mother, a daughter, was silently stirred by this sight: Beyond the ecosystem, beyond the roles, straight to the skin. She began studying mountains as her subject. In her earlier work, she laboured over glass panels, using earbuds to carefully imitate the cracks and crevices of the mountain’s surface into the ink.

The surface, the surface. We always begin at the surface. If we look closely, there is a wordless legend to be found on it. The surface of Ji-Hye’s work contains keys to personhood that language can barely contain:

One. What’s inside a person? I asked Ji-Hye about the emotional journey of the last three years. She almost shrugged and yet her voice shook many times. Tremors of tectonic plates. I have to be strong for my daughters. My mother and I were very close.

Invisible to the naked eye, as part of her process in building these works, she had observed the rock minerals that made up riots of colour under a microscope. How does the green feel? And what does the rust hue contain?

Two. What’s close to a person? Ji-Hye spoke of the intimacy of sitting by her mother’s leg, sharing her troubles, and gaining perspective. Grounding that helped release. She said she felt it walking in the shade of a mountain.

Her formal training as a printmaker in Seoul, and digital art training during her M.A. in London, taught her to think in pixels and form. Change the configuration and the image changes — so do people.

In the jagged mountain edges that flow into each other, others that clash, some close, some farther away, do you see the intimacy and distance of a loved one?

Three. What is it to know a person? Ji-Hye spoke of the limited time spent with her mother growing up, since she worked to provide. Closeness, slivers of time, facets of identity.

Ji-Hye drew up an exhibition structure that envelopes viewers in the mountains. Tall, long and immersive textured walls on all sides. Typically printmakers communicate skill through smaller works, so Ji-Hye’s choice of scale is deliberate.

In the impossibility of witnessing the vast panoramic landscape in a single sweep, can you feel how hard it is to know a person completely?

Four. What is a person — always becoming? In the last year, Ji-Hye studied petrified wood and marbling art, stillness and perpetual motion. She reflected on how much she still wanted to learn as an artist, how she’s only beginning.

In retrospect, there are always patterns, left by perpetual motion. Sand swept by the wind, the scratches left by a falling rock, the ravines made by trickling water. Can you see the marks of a mountain, a person, becoming?

What is a person in this world? Ji-Hye, South Korean, has lived in the U.A.E for 15 years. She spent hours meditating and sketching on the curves of its grey, brown and beige slopes.

This intimate exercise throws up productive questions about the connections formed to and through land, own and foreign, both reinforcing and subverting the power of borders and boundaries.

As we grapple with the realities of land ownership, national identities, human expulsion and attachment globally, I have to ask, can you tell where the peaks of Wadi Rum in the exhibition blend into Jebel Jais?

Bhoomika Ghaghada is a researcher and writer, born and raised in the UAE. She has an M.A. in Media Studies from Pratt Institute, USA.



حوار مع الفنانة

تناقش الفنانة ومرشدتها إسحاق سوليفان تجربتها خلال برنامج الممارسة النقدية في تشكيل

إسحاق سوليفان: بالنسبة لمعرضك المقبل، فهمت أنك تقومين بصنع عمل تركيبى من الألواح الخشبية والورق يشي بمشهد طبيعية جبلية، أو يعطي شعوراً بالسير عبر الجبال أو في أغوار الوديان، بالإضافة كذلك إلى مطبوعات عدة باستخدام تقنية الطباعة على الشاشة الحريرية. هل ترين أن هذا التصميم عبارة عن تجميع لعدة أعمال فردية أم تنظرين له كتركيب واحد؟

جي-هي كيم: في بعض الأحيان لا يكون التباين بين الفرد والمجموعة جلياً. وفي عملي التركيبى، استخدمت صوراً عدة لكل منها قصتها الخاصة، وتشكل مجتمعة المشهد الأكبر. والأمر سيان بالنسبة للمجتمع، فكل فرد يساهم دون أن يدري في تشكيل الهوية العامة للمجتمع، والمجتمع بدوره لن يكون موجوداً لولا هؤلاء الأفراد. أفكر في هذا العمل التركيبى بنفس الطريقة التي أفكر بها في الغابات والجبال والبحار.

إسحاق سوليفان: أعتقد أنك تستخدمين التصوير الفوتوغرافى والطباعة بالشاشة الحريرية لتعليق صور الجبال ضمن تركيب الخشب والورق الذي تعملين عليه. لماذا تستخدمين تقنية الطباعة على الشاشة الحريرية؟

جي-هي كيم: من خلال الطباعة بالشاشة الحريرية، أقدم محاكاة حقيقية للعمليات الجيولوجية التي تحدث نتيجة الترسيب، فقد تشابه التمازج اللوني في مطبوعاتي مع العمليات الطبيعية التي تحدث في باطن الأرض.

إسحاق سوليفان: إذاً، فإن استخدامك للطباعة بالشاشة الحريرية يوحي وكأنه تشكيل لتضاريس معينة، ويستلزم عملية ترسيب. كيف يمكنك توضيح ذلك؟

جي-هي كيم: إن التكرار المستمر للطبقات هو عامل مشترك بين عملي الفني والعمليات التي تحدث في جوف الأرض، كما أن الأنماط والألوان المميزة لكل طبقة جيولوجية تشبه النتائج الفريدة لكل مطبوعة مصنوعة يدوياً. لا توجد طبعتان متماثلتان تماماً، كما لا توجد طبقتان متطابقتان من الرواسب في قلب الجبل. كل جزء يساهم في إضافة لمسة خاصة للمشهد العام.

إسحاق سوليفان: قبل استخدام الطباعة على الشاشة الحريرية، تقومين بتعديل صور الجبال رقمياً؛ وتقومين بتمديدتها وثنيتها وتكبير حجمها بصورة متكررة. لماذا تقومين بذلك؟

جي-هي كيم: إن المعالجة الرقمية لصور الجبال هي ممارسة تأملية تمكّني من خلق لغة للتواصل مع الجبل لا تقف عند مظهره فقط، بل أبحر معه وأتأمل رحلته عبر الزمن – نشأته ونموه وتأكله وأخيراً ترسيبه. والهدف من تمديد هذه الصور وثنيتها وتوسيعها هو الدخول في حوار مع الجبل نفسه.

كل جزء أتلاعب به يحاكي فصلاً من فصول حياة الجبل، ويسلط الضوء على صفاته المتغيرة باستمرار.

إسحاق سوليفان: كيف تؤثر معرفتك بالجيولوجيا على طرق إدراكك للجبال وتصويرها؟

جي-هي كيم: في بداية هذا المشروع، سعيت إلى التعمق في فهم المناظر الطبيعية الجبلية، وخاصة تلك الموجودة في دولة الإمارات والتي لا تزال تلهمني حتى اليوم. ويستحضرنى هنا على وجه الخصوص زيارة قمت بها إلى حديقة البحص الجيولوجية في الشارقة، وساهمت إلى حد كبير في إثراء معرفتي بالطبقات والتاريخ الجيولوجي. لقد غيّرت تلك الزيارة تصوراتني عن الجبال، مما دفعني إلى الاهتمام ليس فقط بمظهرها، بل أيضاً بتفاصيل قصصها التي تربط اتساع الجبال بالعمق الزمني الذي تجسده.

إن التكرار المستمر للطبقات هو عامل مشترك بين عملي الفني والعمليات التي تحدث في جوف الأرض، كما أن الأنماط والألوان المميزة لكل طبقة جيولوجية تشبه النتائج الفريدة لكل مطبوعة مصنوعة يدوياً.

إسحاق: إذاً فأنت تتعاملين مع الجيولوجيا باعتبارها تأملًا في الزمن بقدر ما هي طريقة لفهرسة ما يوجد داخل الجبل على وجه التحديد.

جي-هي كيم: نعم، أصبت القول.

إسحاق سوليفان: أخبرينا المزيد عن سفرك لغرض البحث. أعلم أنك قمت بزيارة مواقع متعددة تخدم غرض هذا المشروع؟

جي-هي كيم: نعم. خلال برنامج الممارسة النقدية لعام 2023، قضيت بعضاً من الوقت في العديد من الجبال. في دولة الإمارات، زرت جبال الحجر وجبل مسّته وجبل حراقة (مسندم) وشاهدت المناظر البانورامية من جبل جيس. خارج الإمارات، قادني فضولي إلى زيارة جبل تبيل المطل على مدينة كيب تاون بجنوب أفريقيا. وألهمتني أيضاً التكوينات الموجودة في بريمهام روكس في يوركشاير بالملكة المتحدة؛ ولا أنسى طريق البتراء ووادي رم في الأردن.

إسحاق سوليفان: ما هي العناصر البصرية والطبوغرافية التي لفتت انتباهك في وادي رم؟

جي-هي كيم: أكثر ما استرعى انتباهي في وادي رم هو الأنماط المعقدة على الحجارة، والتي رأيته بمثابة بصمات ترمز للمرونة والتكيف. هذه الأنماط هي أكثر من مجرد دلالات على سطح الأرض؛ إنها لغةٌ بصرية تروي حواراتٍ دائمة بين المطر والحجر. ويقدم كل نمط وصفاً فريداً يحكي قصة التكيف والتحول، مما يعكس ديناميكية ومرونة البيئة.

إسحاق سوليفان: أذكر أنّ الخشب المتحجر الذي صادفته في جنوب أفريقيا أثار اهتمامك، هل يمكنك إخبارنا المزيد عن ذلك؟

جي-هي كيم: لم يبد لي الخشب المتحجر الذي رأيته هناك مجرد بقايا فحسب؛ بل بدا وكأنه شهادة على دورات مستمرة من تدفق مواد الطبيعة. كل قطعة تبدو وكأنها تجسدت عبر الزمن، وكأنها فهرس أو مرجع لقصص الماضي الخصب خلال تحولها التدريجي إلى حجر. بدا هذا وكأنه تذكير حقيقي بالتواصل المستمر بين الحياة والجماد.

إسحاق: ماذا رأييت في بريمهام روكس؟ وكيف أثّرت تلك التركيبات على عملك؟

جي-هي كيم: على مدى آلاف السنين، حفرت الرياح والمياه والجليد التكوينات الموجودة في صخور بريمهام روكس وجعلت منها أخاديد في قلب الطبيعة. يبدو البعض وكأنه بالكاد يتماسك مع الصخور الأخرى. وليست الصخور فقط هي التي تحركت بشكل ملحوظ؛ لقد كان المشهد بأكمله يتغير على مدى ملايين السنين بسبب تغيرات الأرض. عندما وقفت هناك، شعرت حقاً بثقل الجاذبية والقوة البكر لباطن الأرض.

إسحاق: هل يمكن للفن أن يلهم تدابير جديدة لحماية البيئة من وجهة نظرك؟ وكيف يمكن ذلك؟

جي-هي كيم: بالتأكيد، أعتقد أن الفن يلعب بالفعل هذا الدور – بدءاً من الأعمال التي تصوّر جمال النظم البيئية المختلفة، إلى المشاريع التي تظهر لنا الدمار البيئي المحدث بنا، وصولاً إلى الممارسات الفنية التي توظف منظرًا طبيعياً معيناً كوسيلة لإجراء حوارات حول ومع البيئة. أأمل أن يساهم عملي مع الجبال في إثراء هذه الجهود.

إسحاق سوليفان هو فنان وأكاديمي وكاتب مقيم في دبي، يستكشف في أعماله تأثير التكنولوجيا وعلاقتها بفهمنا المتبدل للزمن. عمل كمرشدٍ للفنانة جي-هي كيم خلال برنامج الممارسة النقدية.

In Conversation with The Artist

The artist and her mentor, Isaac Sullivan, discuss her experience on the Tashkeel Critical Practice Programme

Isaac Sullivan: For your forthcoming exhibition, I understand you are creating an assemblage of wood panels and paper that approximates a mountain landscape, or a sense of walking through mountains, as if through a valley; and multiple silkscreen prints will be included. Do you see this structure as aggregating many individual works, or as one installation?

Ji-Hye Kim: Sometimes the distinction between individual and group is not clear cut. In the installation, many images are attached to the structure. Each image has its own story, and together they form a larger entity. It's like society, where each individual unknowingly contributes to the whole yet the whole doesn't exist without the individuals. I am thinking about this installation in the same way as I think about forests, mountains and seas.

IS: I gather that you are using photography and silkscreen to suspend images of mountains within the assemblage of wood and paper you are building. Why are you working with silkscreen processes?

JK: Through the process of working with silkscreen, I feel I am connecting with the layering visible in geological strata, a result of sedimentation. I see the layering and sedimentation in my prints as linked with the earth's processes.

IS: So your use of silkscreen, like the formation of certain topographies, entails a process of sedimentation. Can you elaborate on that?

JK: While the continuous repetition of layering is a common factor, the distinct patterns and colours of each geological stratum are akin to the unique outcomes of each handcrafted print in printmaking. No two prints are exactly alike, just as no two layers of sediment in a mountain are identical. Each contributes to the complexity of the overall structure.

IS: Before silk screening, you're digitally editing the photographs of the mountains; stretching, bending and extending them through repetition. Why?

JK: Digitally manipulating photographs of mountains is a meditative practice that enables me to connect with the mountain beyond its appearance, to contemplate its journey through time — its emergence, growth, erosion and finally, its sedimentation. The intention behind stretching, bending and extending these images is to engage in a dialogue with the mountain itself. Each fragment I manipulate emulates a chapter in the mountain's life, foregrounding its ever-shifting qualities.

IS: How does your knowledge of geology influence your ways of perceiving and photographing mountains?

JK: At the outset of this project, I sought to deepen my understanding of mountain landscapes, particularly those of the UAE, which continue to inspire me. It was, in particular, a visit to Sharjah's Buhais Geology Park that expanded my knowledge of strata and geological history. This has altered my perceptions of mountains, leading me to attend not just to their appearances but also their nuanced stories, connecting the vastness of mountains with the temporal depth they embody.

IS: So you are approaching geology as a contemplation of time as much as a way of cataloging what, precisely, is in a mountain.

JK: Correct.

IS: Tell us more about your research-related travel. I understand you have visited multiple locations for this project?



Courtesy of the artist

بإذن من الفنانة

While the continuous repetition of layering is a common factor, the distinct patterns and colours of each geological stratum are akin to the unique outcomes of each handcrafted print in printmaking

JK: Yes. During the 2023 Critical Practice Programme, I spent time in a diverse array of mountains. In the UAE, I was drawn to the Hajar mountains, Jabal Mustah, Jabal Haraghah (Musandum) and the panoramic lines of sight from Jebel Jais. Further afield, my curiosity led me to Table Mountain, which overlooks Cape Town, South Africa. I also was inspired by the formations at Brimham Rocks in Yorkshire, UK; and finally, by Petra and Wadi Rum in Jordan.

IS: What are some of the visual and topographical elements that caught your attention in Wadi Rum?

JK: In Wadi Rum, the most striking elements for me were the intricate patterns on stones, which I saw as symbolic imprints of resilience and adaptation. These patterns are more than just surface-level markings; they are a visual language narrating perennial dialogues between rain and stone. Each pattern gives a unique account of adaptation and transformation, reflecting the dynamism and resilience of the environment.

IS: I recall you were intrigued by fossilized wood that you encountered in South Africa, can you say more about that?

JK: The petrified wood I encountered there seemed not merely like a relic; rather, it felt like a testament to continuous cycles of material flux. Each piece, appearing frozen in time, indexed stories of a lush past within its gradual transformation into stone. This felt like a poignant reminder of the continuities between life and the inanimate.

IS: What did you see at Brimham Rocks; and how did those formations influence your work?

JK: Over thousands of years, wind, water and ice winnowed the formations at Brimham Rocks into all sorts of wild shapes. Some look



Courtesy of the artist

بإذن من الفنانة

like they're barely holding together. And it's not just the rocks that moved significantly; it was the whole landscape shifting over millions of years due to Earth's changes. Standing there, I really felt the weight of gravity and the raw power of Earth's forces.

IS: Do you believe that art can inspire new environmental protection measures? If so, how?

JK: Absolutely and I believe art is already playing that role – from works embracing the beauty of different ecosystems, to projects giving visibility to ecological devastation, to land art practices using a given landscape as both a medium and a place in which to stage dialogues about and with the environment. I hope that my work with mountains contributes to such efforts.

Isaac Sullivan is a Dubai-based artist, academic and writer whose work explores the impact of technology and its relationship to our shifting understanding of time. He was the mentor of Ji-Hye Kim during the Tashkeel's Critical Practice Programme.

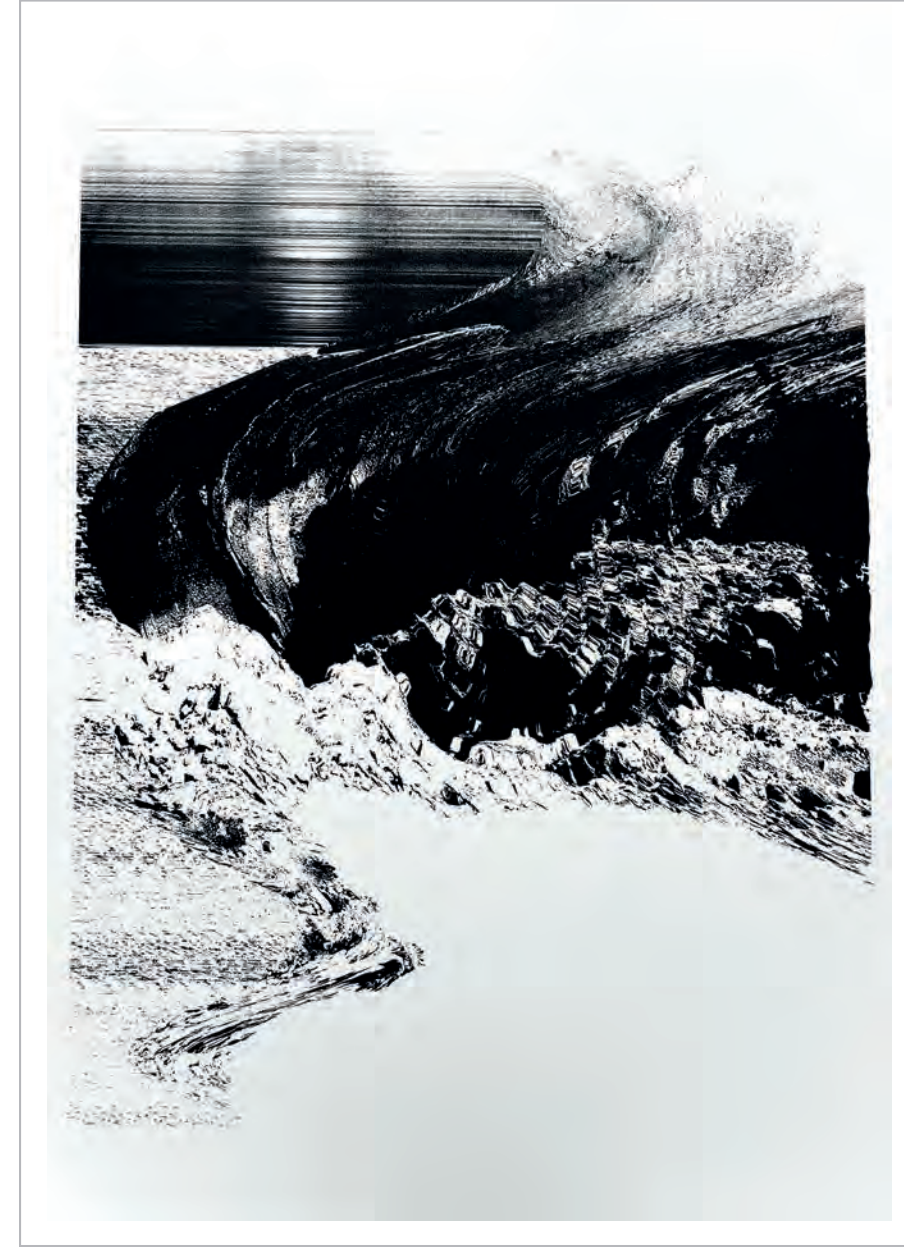
Exhibited Works

الأعمال المعروضة



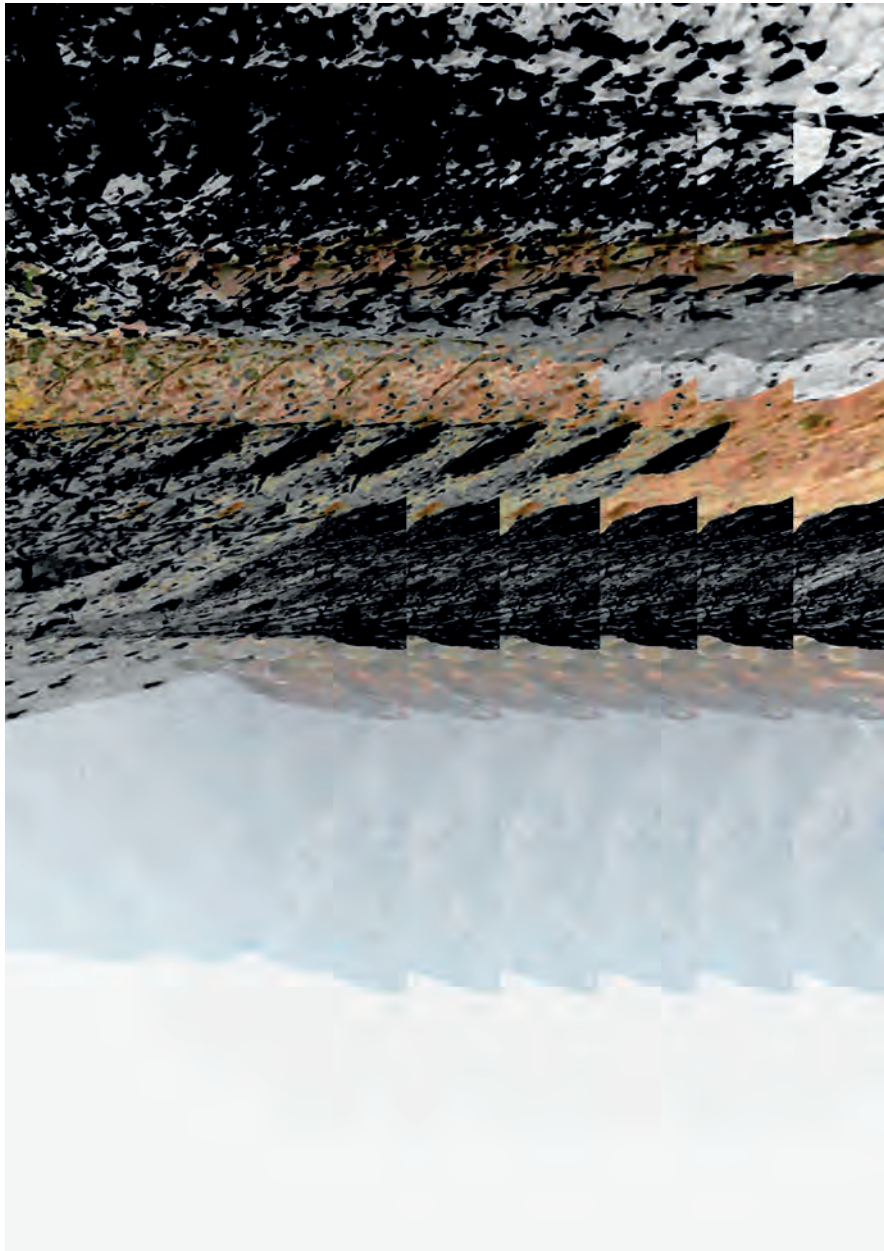
Summits of Solitude: Narratives in Nature, 2. 2024.
Silkscreen.
84 x 118 cm.

"قمم العزلة: روايات في الطبيعة, 2". 2024.
طباعة بالشاشة الحريرية.
118 × 84 سم.



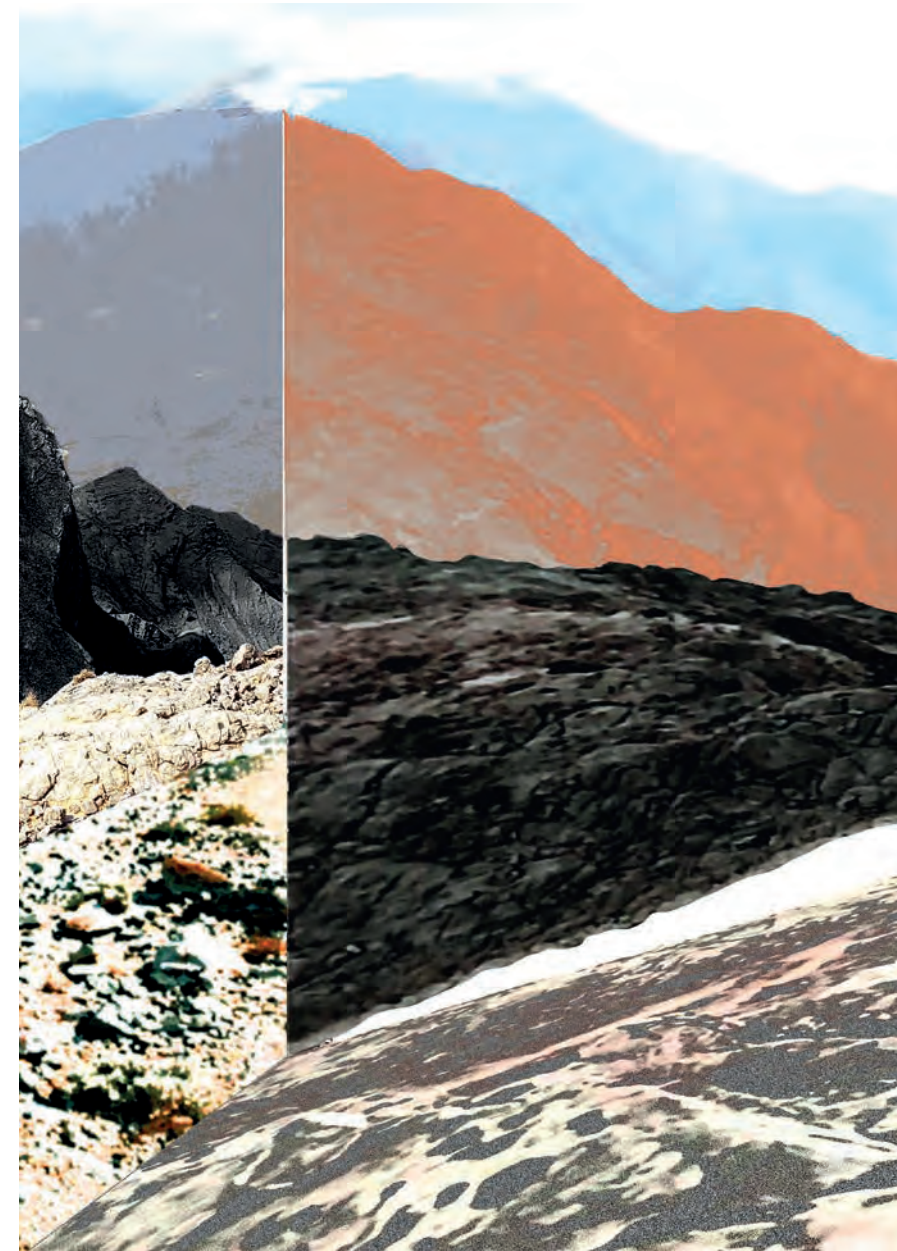
Summits of Solitude: Narratives in Nature, 1. 2024.
Silkscreen.
84 x 118 cm.

"قمم العزلة: روايات في الطبيعة, 1". 2024.
طباعة بالشاشة الحريرية.
118 × 84 سم.



Summits of Solitude: Narratives in Nature, 4. 2024.
Silkscreen.
84 x 118 cm.

"قمم العزلة: روايات في الطبيعة, 4". 2024.
طباعة بالشاشة الحريرية.
118 × 84 سم.



Summits of Solitude: Narratives in Nature, 3. 2024.
Silkscreen.
84 x 118 cm.

"قمم العزلة: روايات في الطبيعة, 3". 2024.
طباعة بالشاشة الحريرية.
118 × 84 سم.



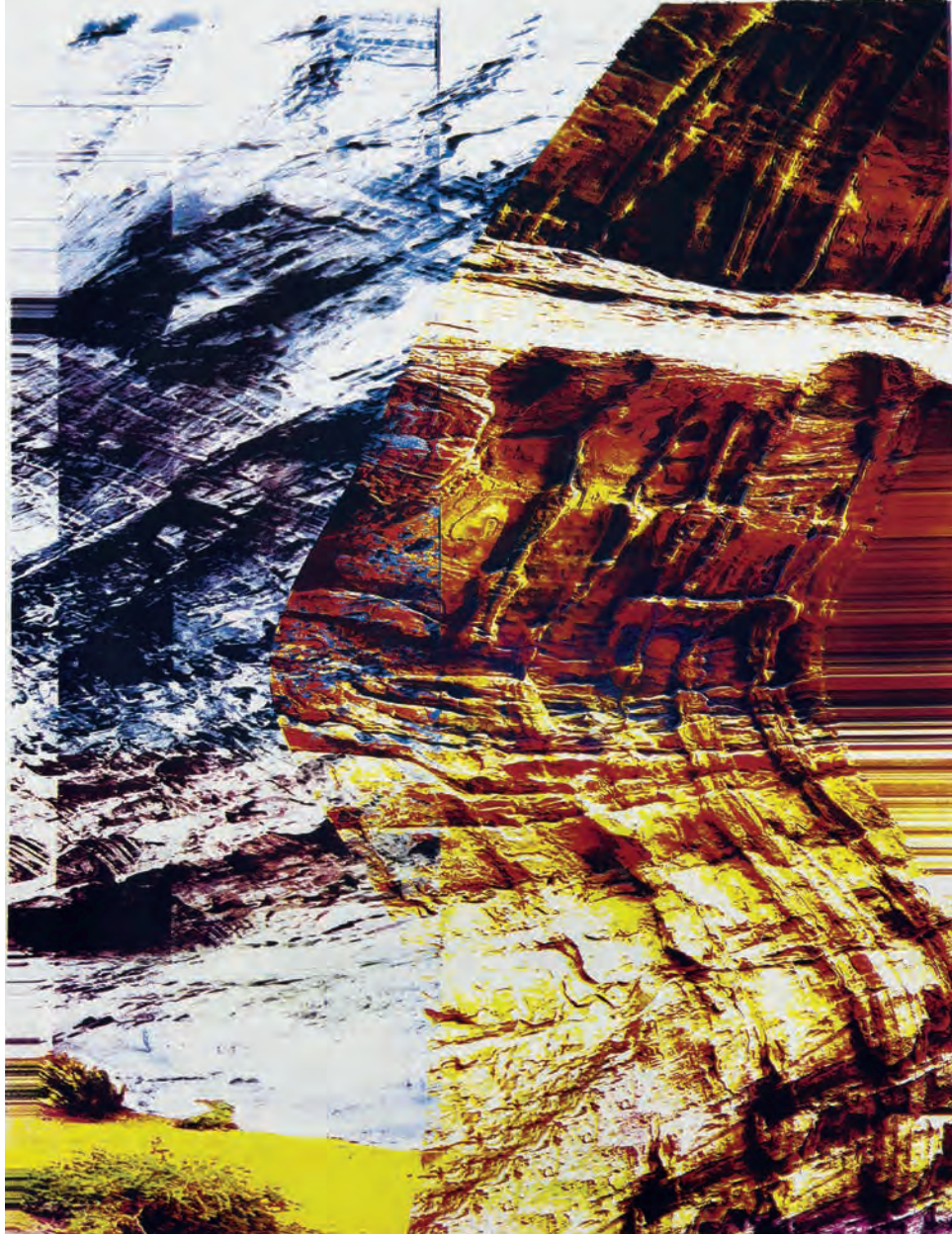
Summits of Solitude: Narratives in Nature, 6. 2024.
Silkscreen.
84 x 118 cm.

"قمم العزلة: روايات في الطبيعة, 6". 2024.
طباعة بالشاشة الحريرية.
118 × 84 سم.



Summits of Solitude: Narratives in Nature, 5. 2024.
Silkscreen.
84 x 118 cm.

"قمم العزلة: روايات في الطبيعة, 5". 2024.
طباعة بالشاشة الحريرية.
118 × 84 سم.



Summits of Solitude: Narratives in Nature, 10. 2024.
Silkscreen.
84 x 118 cm.

"قمم العزلة: روايات في الطبيعة, 10". 2024.
طباعة بالشاشة الحريرية.
118 × 84 سم.



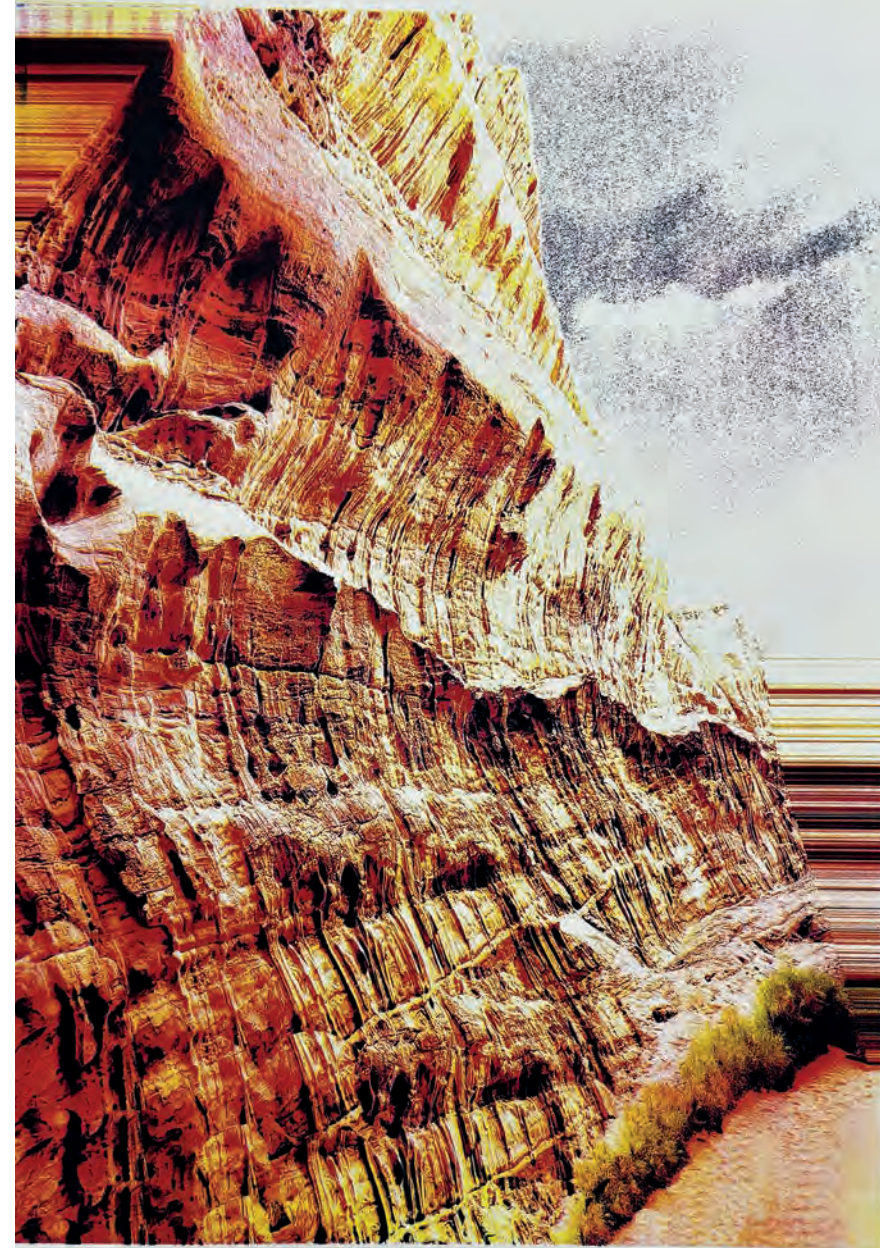
Summits of Solitude: Narratives in Nature, 9. 2024.
Silkscreen.
84 x 118 cm.

"قمم العزلة: روايات في الطبيعة, 9". 2024.
طباعة بالشاشة الحريرية.
118 × 84 سم.



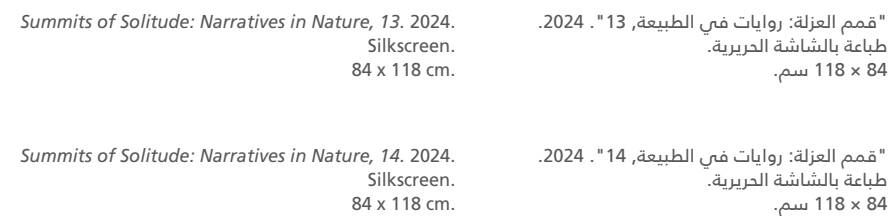
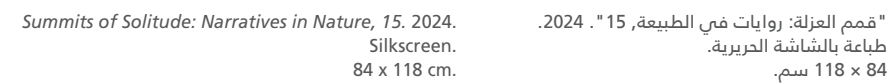
Summits of Solitude: Narratives in Nature, 12. 2024.
Silkscreen.
84 x 118 cm.

"قمم العزلة: روايات في الطبيعة, 12." .2024.
طباعة بالشاشة الحريرية.
118 × 84 سم.



Summits of Solitude: Narratives in Nature, 11. 2024.
Silkscreen.
84 x 118 cm.

"قمم العزلة: روايات في الطبيعة, 11." .2024.
طباعة بالشاشة الحريرية.
118 × 84 سم.





Summits of Solitude: Narratives in Nature, 17. 2024.
Silkscreen.
84 x 118 cm.

"قمم العزلة: روايات في الطبيعة, 17." .2024.
طباعة بالشاشة الحريرية.
118 × 84 سم.



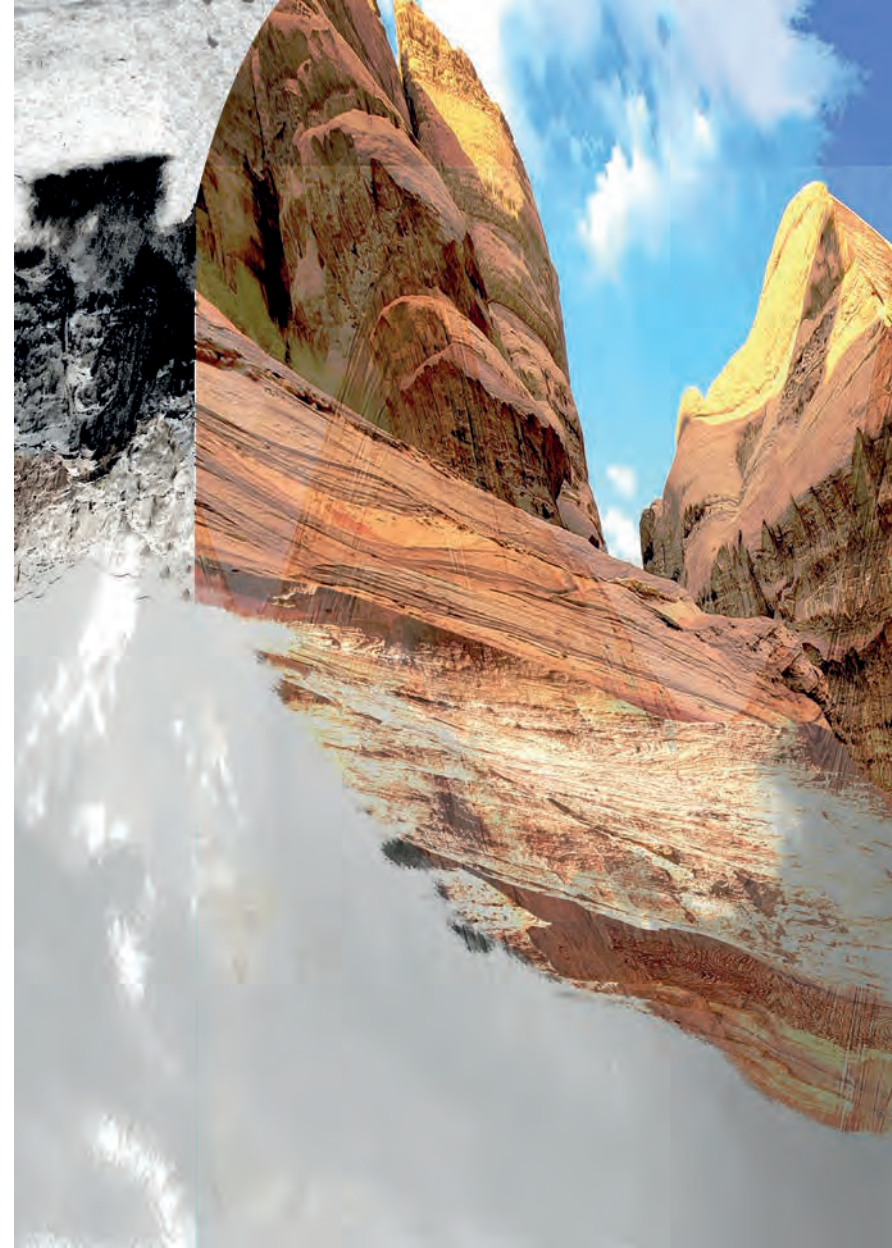
Summits of Solitude: Narratives in Nature, 16. 2024.
Silkscreen.
84 x 118 cm.

"قمم العزلة: روايات في الطبيعة, 16." .2024.
طباعة بالشاشة الحريرية.
118 × 84 سم.



Summits of Solitude: Narratives in Nature, 19, 2024.
Silkscreen.
84 x 118 cm.

"قمم العزلة: روايات في الطبيعة, 19." 2024.
طباعة بالشاشة الحريرية.
84 × 118 سم.



Summits of Solitude: Narratives in Nature, 18, 2024.
Silkscreen.
84 x 118 cm.

"قمم العزلة: روايات في الطبيعة, 18." 2024.
طباعة بالشاشة الحريرية.
84 × 118 سم.



Summits of Solitude: Narratives in Nature, 21. 2024.
Silkscreen.
84 x 118 cm.

"قمم العزلة: روايات في الطبيعة, 21". 2024.
طباعة بالشاشة الحريرية.
118 × 84 سم.



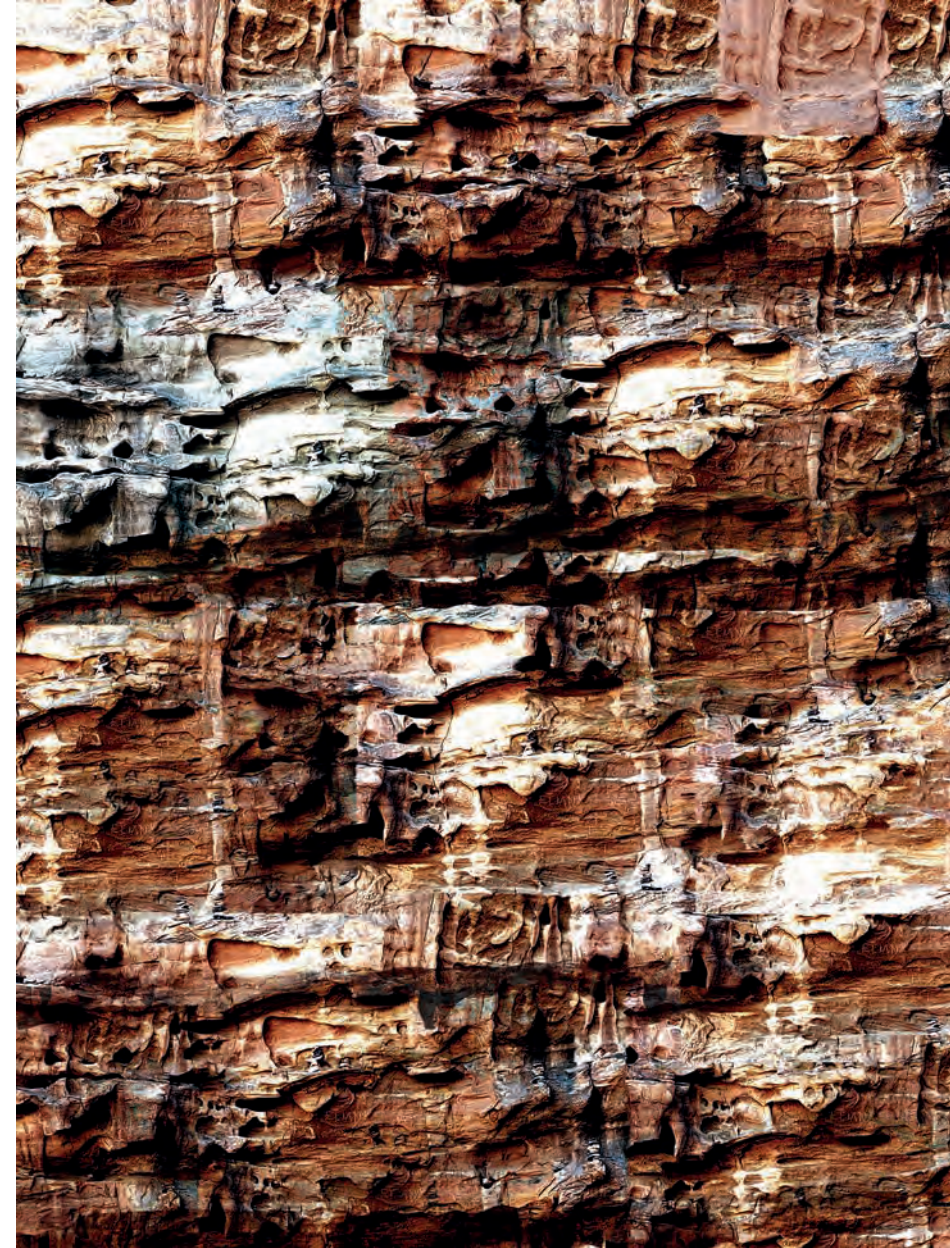
Summits of Solitude: Narratives in Nature, 20. 2024.
Silkscreen.
84 x 118 cm.

"قمم العزلة: روايات في الطبيعة, 20". 2024.
طباعة بالشاشة الحريرية.
118 × 84 سم.



Summits of Solitude: Narratives in Nature, 23. 2024.
Silkscreen.
84 x 118 cm.

"قمم العزلة: روايات في الطبيعة, 23." .2024.
طباعة بالشاشة الحريرية.
118 × 84 سم.



Summits of Solitude: Narratives in Nature, 22. 2024.
Silkscreen.
84 x 118 cm.

"قمم العزلة: روايات في الطبيعة, 22." .2024.
طباعة بالشاشة الحريرية.
118 × 84 سم.



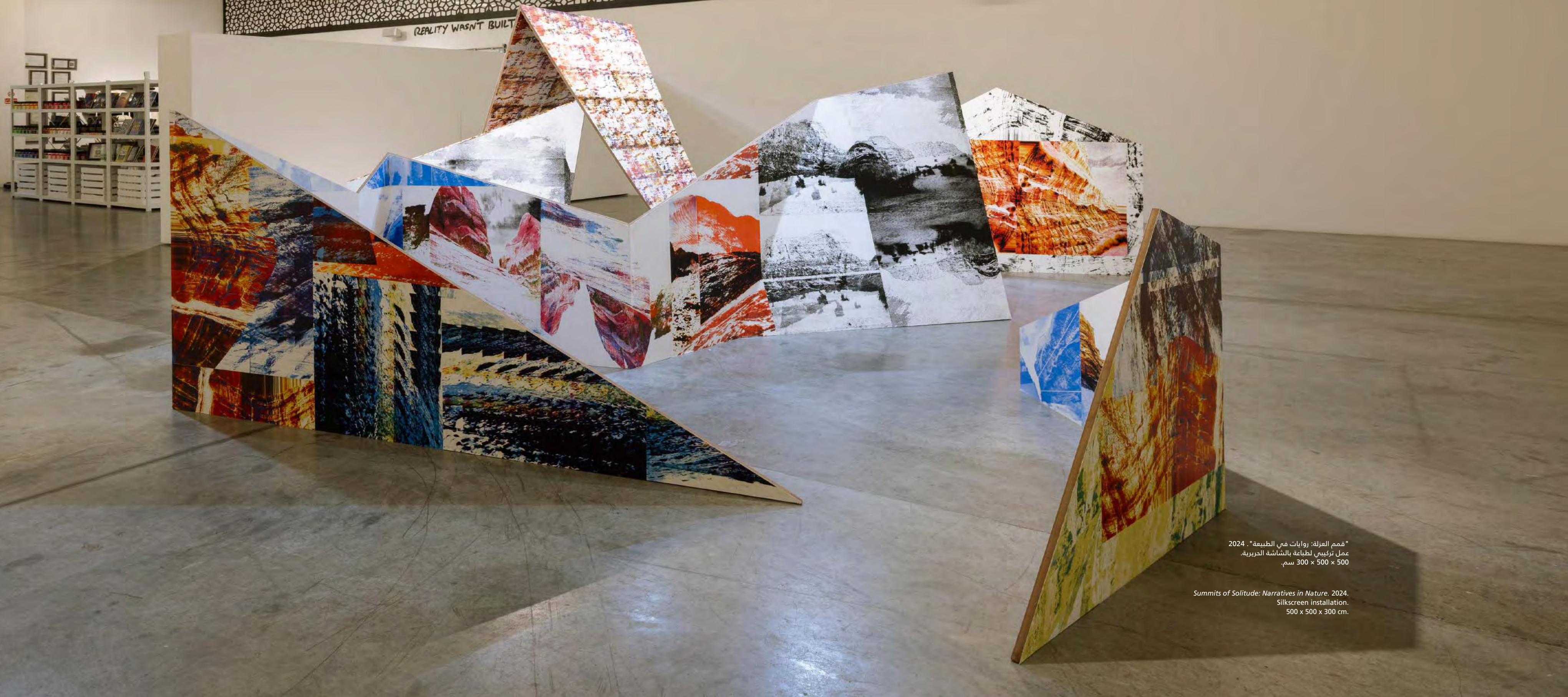
Summits of Solitude: Narratives in Nature, 25, 2024.
Silkscreen.
84 x 118 cm.

"قمم العزلة: روايات في الطبيعة, 25, 2024."
طباعة بالشاشة الحريرية.
118 × 84 سم.



Summits of Solitude: Narratives in Nature, 24, 2024.
Silkscreen.
84 x 118 cm.

"قمم العزلة: روايات في الطبيعة, 24, 2024."
طباعة بالشاشة الحريرية.
118 × 84 سم.



"قمم العزلة: روايات في الطبيعة". 2024
عمل تركيبى لطباعة بالشاشة الحريرية.
500 x 500 x 300 سم.

Summits of Solitude: Narratives in Nature. 2024.
Silkscreen installation.
500 x 500 x 300 cm.



Previous Works

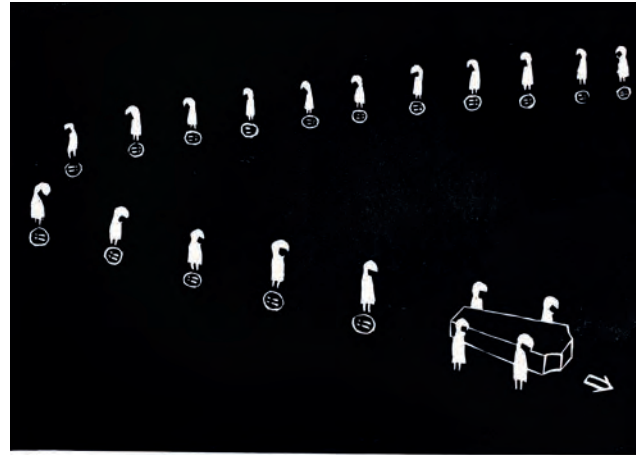


الأعمال السابقة



Locked down in Sadness. 2020.
Linocut.
42 x 30 cm.

"غارق في الحزن". 2020.
لينوكوت.
30 x 42 سم.



All Lost in the Airport. 2020.
Linocut.
30 x 42 cm.

"مسيرة وداع التباعد الاجتماعي".
2020.
لينوكوت.
42 x 30 سم.



"الجميع تائه في المطار". 2020.
لينوكوت.
42 x 30 سم.

"مسيرة وداع التباعد الاجتماعي".
2020.
لينوكوت.
30 x 42 سم.



Unity Prayer. 2021.
Installation of 78 lanterns stencil on Hanji.
250 x 150 x 150 cm.

"صلوة الوحدة". 2021.
عمل تركيب من 78 قنديل استنسل على ورق هانجي.
150 x 150 x 250 سم.



Forces of Nature. 2022.
Printmaking (various techniques).
120 x 100 cm.

"قوى الطبيعة". 2022.
طباعة بتقنيات مختلفة.
100 × 120 سم.



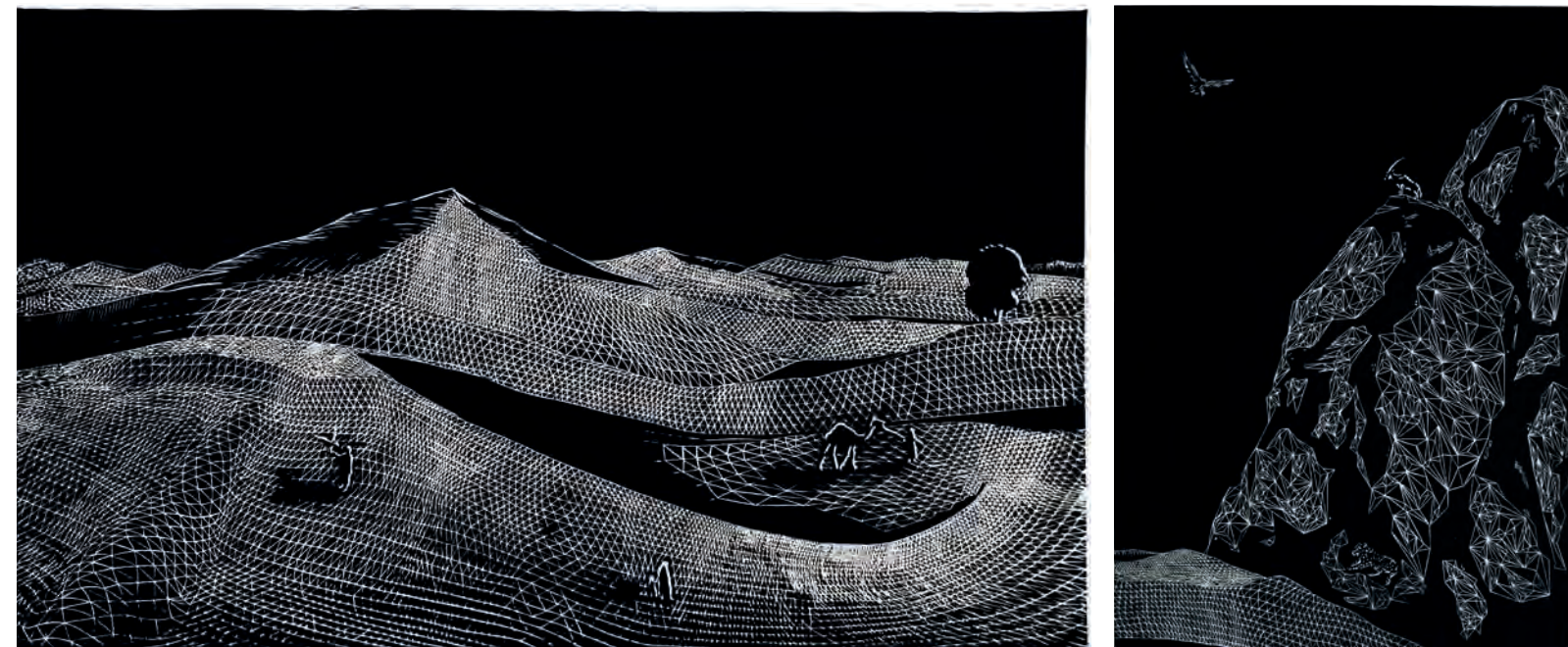
AllotMentality. 2022.
Reduction linocut on Hanji.
52 x 52 cm.

"عقلية خاصة". 2022.
لوحة مقبوضة بتقنية لينوكوت على ورق هانجي.
52 × 52 سم.



Hatta. 2021.
Part of the Hatta Series.
Silkscreen.
30 x 42 cm (each).

"حتا". 2021.
جزء من سلسلة "حتا".
طباعة باستخدام الشاشة الحرارية.
30 × 42 سم (لكل منها).



Journeys on I. 2021.
Linocut.
42 x 30 cm.

"انطلاق الرحلات 1". 2021.
لينوكس.
42 x 30 سم.

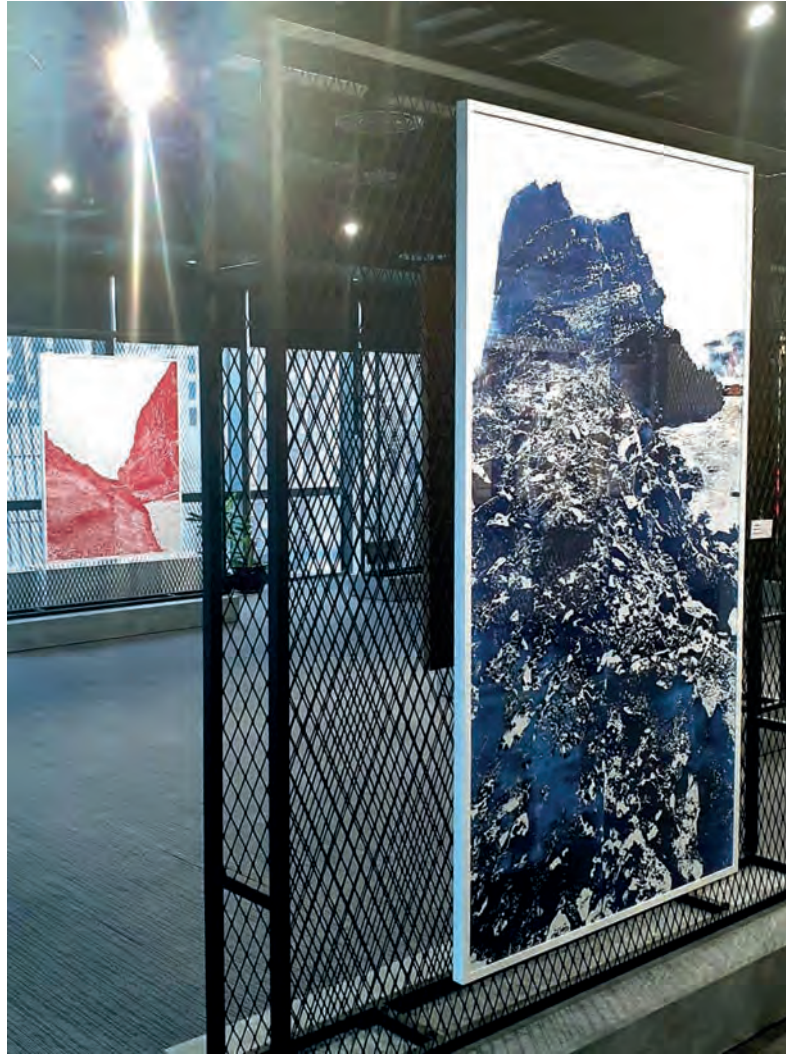
Journeys on II. 2021.
Linocut.
30 x 42 cm.

"انطلاق الرحلات 2". 2021.
لينوكت.
30 x 42 سم.



Strata III. 2023.
Part of the Strata Series.
Installation of 15 monoprints and 3D
papercraft using silkscreen.
200 x 450 cm.

"الطبقة 3". 2023.
جزء من سلسلة الطبقات.
عمل تركيب من 15 لوحة طباعية منفردة وأعمال ورقية
ثلاثية الأبعاد، طباعة باستخدام الشاشة الحريرية.
200 × 450 سم.



Strata I. 2022.
Part of the Strata Series.
Monoprint.
116 x 150 cm.

"الطبقة 1". 2022.
جزء من سلسلة الطبقات.
لوحة طباعية منفردة.
116 × 150 سم.



Cycle of Strata. 2023.
Part of the Strata Series. Installation of
15 monoprints.
520 x 270 cm.

"حلقة الطبقات". 2023.
جزء من سلسلة الطبقات. عمل تركيب من
15 لوحة طباعية منفردة.
270 × 520 سم.

Ji-Hye Kim: Resumé

Education

MA in Digital Art, University of the Arts London, Camberwell College of Arts, UK (2005)
BA in Fine Arts – Printmaking, Hongik University, Seoul, South Korea (2004)

Exhibitions and Awards

2023: Group Exhibition, Print Press, Aisha Alabbar Gallery, Dubai
2023: Group Exhibition, Nature: Recovery of Senses, 11th Ras Al Khaimah Fine Arts Festival (KUACA collaboration with the Consulate General of the Republic of Korea in Dubai)
2023: Group Exhibition, We x Each Other = We Are, Korean Cultural Center, Abu Dhabi
2022: Group Exhibition, Made in Tashkeel, Tashkeel, Dubai
2022: Group Exhibition, The Philosophy of Food, Tashkeel, Dubai
2022: 4th International Miniature Printmaking Exhibition, Authentic Marks & Glow, Dubai Design District, Dubai
2022: The Journey, 10th Ras Al Khaimah Fine Arts Festival, Ras Al Khaimah
2021–2022: Participant, 24th Sharjah Islamic Arts Festival, Sharjah Art Museum, Sharjah
2021: Group Exhibition, Made in Tashkeel, Tashkeel, Dubai
2021: Shortlisted, Emirati Futurism Award, Dubai Future Foundation, Dubai
2021: Solo Exhibition, Radisson Red Hotel, Dubai
2021: Winner, Radisson Red Hotel’s International Women’s Day Competition
2020: Group Exhibition, COVID Conversations, Tashkeel, Dubai
2002 & 2001: Merit Scholarship, Fine Arts – Printmaking, Hongik University, Seoul

Other

2023: Artist’s Talk, Printmaking Introduction, Aisha Alabbar Gallery, Dubai
2023: Docent, K-Art Exhibit, The Grace & Co and Gallery the Grace, Kempinski Hotel, Dubai
2022: Founding Member & Inaugural Participant, Korean-UAE Art & Content Association (KUACA)
2022: Docent, K-Art Exhibit, The Grace & Co and Gallery the Grace, The Crystal Dome, Nakheel Mall, Dubai

جي-هي كيم في سطور

الدراسة

ماجستير في الفن الرقمي، جامعة لندن للفنون، كلية كامبرويل للفنون، المملكة المتحدة (2005)
بكالوريوس في الفنون الجميلة – اختصاص طباعة، جامعة هونجيك، سيول، كوريا الجنوبية (2004)

المعارض والجوائز / الاستحقاقات

2023: معرض جماعي، " مطبعة "، عائشة العبار آرت غاليري، دبي
2023: معرض جماعي، " الطبيعة: انتعاش الدواس "، الدورة الحادية عشر من مهرجان رأس الخيمة للفنون البصرية (تعاون بين الجمعية الكورية الإماراتية للفنون والمحتوى وقنصلية جمهورية كوريا في دبي)
2023: معرض جماعي، " نحن x بعضنا الآخر = جميعنا "، المركز الثقافي الكوري، أبوظبي
2022: معرض جماعي، " صنع في تشكيل "، تشكيل، دبي
2022: معرض جماعي، " فلسفة الغذاء "، تشكيل، دبي
2022: "علامات أصيلة"، المعرض الدولي الرابع للطباعة المصغرة، حي دبي للتصميم، دبي
2022: "الرحلة"، الدورة العاشرة من مهرجان رأس الخيمة للفنون البصرية، رأس الخيمة
2021 - 2022: مشاركة في الدورة الرابعة والعشرين من مهرجان الفنون الإسلامية، متحف الشارقة للفنون، الشارقة
2021: معرض جماعي، " صنع في تشكيل "، تشكيل، دبي
2021: القائمة النهائية لجائزة إمارات المستقبل، مؤسسة دبي للمستقبل، دبي
2021: معرض فردي، فندق راديسون ريد، دبي
2021: الفائزة في مسابقة يوم المرأة العالمي التي نظمها فندق راديسون ريد
2021: معرض جماعي، " حوارات كوفيد "، تشكيل، دبي
2001 و2002: منحة الاستحقاق في الفنون الجميلة – فن الطباعة، جامعة هونغيك، سيول

معارض أخرى

2023: حوار الفنان، مقدمة عن الطباعة، غاليري عائشة العبار للفنون.
2023: محاضرة، معرض "كي آرت"، " ذا غريس آند كو " و"غاليري ذا غريس"، فندق كمبينسكي، دبي
2022: عضو مؤسس ومشارك بافتتاح الجمعية الكورية الإماراتية للفنون والمحتوى.
2023: محاضرة، معرض "كي آرت"، ذا غريس آند كو " و"غاليري ذا غريس"، القبة الكريستالية، النخيل مول، دبي

Artist's Acknowledgements

During the Critical Practice Programme (CPP), I have gained knowledge and clarity that have been essential in refining my skills and art practice. CPP is a lifeline for emerging artists like myself, offering practical guidance for navigating the art world. I am immensely grateful for the significant support and resources Tashkeel has provided throughout this programme and the vibrant artistic community it fosters.

Special gratitude is due to H.H. Sheikha Lateefa bint Maktoum bin Rashid Al Maktoum, the visionary force behind Tashkeel. Sheikha Lateefa, your ability to understand and broaden my artistic perspective has been both an honour and a challenge that propelled my growth. The specific guidance and innovative approach you introduced me to have left a lasting imprint on my practice.

During the challenging period following my mother's passing, Lisa Ball-Lechgar stood as a beacon of resilience and bravery. Her consistent support and optimistic spirit have been a source of relentless motivation. Lisa, your capacity to elevate with your words and presence has been a solace I deeply treasure.

Jolaine Frizzell's steady patience and motivation have been like nurturing breezes throughout CPP. Recognised as the ultimate solver, you have transformed the unachievable into achievements, exuding a contagious and positive energy. Jolaine, your commitment and conviction in my abilities have enriched my journey with boundless inspiration and fortitude.

I express my heartfelt gratitude to my mentor, Isaac Sullivan. Our conversations and moments of shared contemplation have revealed new horizons in my artistic vision. Isaac, your guidance has not only shed light on my present but also established a solid groundwork for my future pursuits.

To my essay writer, Bhoomika Ghaghada, and photographer, Paul Bang, I appreciate your willingness to collaborate and bring your skills to this project. Your support has been instrumental in bringing my vision to life. Your talents have enriched this catalogue. I am thankful for your contribution to this project.

To Anna and Elsa, my little sources of joy and wonder; your understanding and support allow me the space to create and dream. Your youthful wisdom and laughter are treasures that inspire and comfort me daily.

Chris, your unconditional love and understanding have been a sanctuary through the ups and downs. Your unwavering belief in me has been a cornerstone of my journey, offering stability and encouragement when needed most.

And finally, to the memory of my beloved mother, Ho-eun Cha — your steadfast belief and selfless love have been my guiding light. Thank you for being the mountain under my feet and the stars guiding my path.

Ji-Hye Kim

أشكر أيضاً أنا وإلسا، مصدرنا السعادة والدهشة في حياتي. إن تفهمكما ودعمكما يُعزز قدرتي على الإبداع والحلم، كما تُلهمني حكمتكما الفنيّة وتغمرني ضحكاتكما المُبهجة بالراحة في كل يوم أعيشه.

كريس، إنّ تفهمك وحبّك غير المشروط هما ملاذي الآمن في لحظات قوتي وانكساري، ولا أنسى إيمانك الراسخ بي الذي أعده جبر الأساس في رحلتي الإبداعية. شكراً على الاستقرار الذي منحتني إياه والتشجيع الذي لم تبخل به عليّ يوماً.

وأخيراً، أشكر والدتي الحبيبة الراحلة هو-إون تشا، كان إيمانك العظيم بي وجبك الخالص لي نوراً أهُتدي به في كل خطوة. أشكرك لأنك الأساس في كل ما حقّقته، والنجوم التي تُضيء طريقي على دروب النجاح.

جي-هي كيم

أمدّني برنامج الممارسة النقدية بالمعرفة والرؤية الفنية الواضحة ليساهم بذلك في تطوير مهاراتي وصقل قدراتي الفنية. يعد برنامج الممارسة النقدية بمثابة شريان حياة للفنانين الناشئين مثلي لما يقدمه من إرشادات عملية تساعد الفنان على الإبحار في عالم الفن. أشعر بعظيم الامتنان للدعم الاستثنائي الذي قدمه مركز تشكيل، وللموارد المهمة التي أتاحتها لي طوال فترة البرنامج، ولمساهمته الكبيرة في إثراء المجتمع الفني عموماً.

أتوجه بدايةً بجزيل الشكر إلى سمو الشیخة لطيفة بنت مكتوم، صاحبة الرؤية الإبداعية المميزة وراء "تشكيل". الشیخة لطيفة بنت مكتوم بن راشد آل مكتوم، كانت قدرتك على فهم وتوسيع آفاق منظوري الفني مصدر شرف كبير بالنسبة لي، وشكّلت في الوقت ذاته دافعاً لأتحدي نفسي في تحقيق المزيد من النمو، وأؤمن عالياً نهجك المبتكر وتوجهاتك القيمة التي تركت بصمة دائمة فيما أقدمه من فن.

خلال الفترة الصعبة التي أعقبت وفاة والدتي، شكّلت ليسا باليتشغار، نائب مدير تشكيل"، قدوة حقيقية لي في الشجاعة ومواجهة الصعاب. ليسا، ساعدني دعمك المستمر لي وروحك المتفائلة على النهوض من جديد، فوجدت عزائي في حضورك الصادق وكلماتك الراقية.

أمّا جولین فريتزل، فكان صبرها الاستثنائي وعباراتها المحفزة أشبه بالنسمات اللطيفة طوال فترة برنامج الممارسة النقدية. كانت كمن يمتلك حلولاً لكل شيء. جولین، لقد حولت الأحلام المستحيلة إلى إنجازات حقيقية لتنشرين بذلك طاقتك الإيجابية، وكان لالتزامك وإيمانك بقدراتي الأثر الأكبر في إثراء رحلتي بأفكار ملهمة لا حدود لها.

وأودّ كذلك أن أعرب عن امتناني العميق لمُرشدي إسحاق سوليفان. لقد ساهمت نقاشاتنا ولحظات التأمل المشتركة التي خضناها في فتح آفاق جديدة لرؤيتي الفنية، فإرشاداتك القيّمة لم تُثر حاضري الفّني فحسب، بل أرشّت مفاهيماً متينة أبنی عليها خطواتي المستقبلية.

أتوجه بالشكر والتقدير أيضاً إلى كاتبة مقالي بوميكا غاغادا، والمصور بول بانغ. أقدر اندفاعكما للتعاون معي وتوظيف موهبتیکما في إثراء هذا المشروع. لقد ساعدني دعمكما على إحياء رؤيتي؛ شكراً لكما على المساهمة في نجاح هذا المشروع.



Exhibition Activities Programme

Acquire a deeper understanding of ‘Summits of Solitude: Narratives in Nature’ by Ji-Hye Kim. Visit tashkeel.org/workshops

Artist-led Guided Tours
Thursday 15 February, 6.30–7.30pm
Saturday 24 February, 11am – 12pm
Tashkeel at FN Designs, Alserkal Avenue
Open to the Public. Registration encouraged.

Join Ji-Hye Kim on a tour of her solo show. ‘Summits of Solitude: Narratives in Nature’ presents a new body of work that delves into the intersection of self-identity and nature, drawing profound inspiration from the rugged beauty of mountains, rocks and their patterns.

Artist in Conversation: Ji-Hye Kim
Thursday 29 February, 6.30–7.30pm
Tashkeel at FN Designs, Alserkal Avenue
Open to the Public. Registration encouraged.

Artist Ji-Hye Kim joins Jolaine Frizzell to discuss how her practice has grown during the Critical Practice Programme and the journey behind the new body of work presented in this solo show.

Continental Canvas: Mountain Mural & Storytelling Workshop
Tuesday 5 March, 6.30–7.30pm (open to all ages)
Saturday 9 March, 3– 4.30pm (open to 8–15 years)
Tashkeel at FN Designs, Alserkal Avenue
Registration required (limited capacity)

Join us at this hands-on workshop. Create together, using printmaking to craft mountains on a collective scroll. As we build an expansive range, we'll intertwine the mountains' stories with our own, creating a rich, shared narrative. Your unique experiences will enrich this tapestry of tales. Let's weave together a beautiful landscape of interconnected narratives.

البرنامج التفاعلي للمعرض

تعرفوا أكثر على المعرض الفردي "قمم العزلة: روايات في الطبيعة" للفنانة جي-هي كيم. زوروا tashkeel.org/workshops

جولت إرشادية مع الفنانة
الخميس 15 فبراير، 6:30 إلى 7:30 مساءً
السبت 24 فبراير، 11 صباحاً إلى 12 ظهراً
الدعوة مفتوحة مع ضرورة التسجيل
فن ديزاينز - السركال أفنيو

انضموا إلى الفنانة جي-هي كيم في جولة حول معرضها الفردي "قمم العزلة: روايات في الطبيعة" تقدم فيها مجموعة جديدة من الأعمال التي تتعمق في تقاطع الهوية الذاتية والطبيعة، وتستمد الإلهام العميق من الجمال الوعر للجبال والصخور وأنماطها.

حوار مع: جي-هي كيم
الخميس 29 فبراير، 6:30 إلى 7:30 مساءً
الدعوة عامة مع ضرورة التسجيل
فن ديزاينز - السركال أفنيو

تنضم الفنانة جي-هي كيم إلى جولين فريتزل لمناقشة كيفية تطور ممارساتها خلال البرنامج والرحلة وراء مجموعة الأعمال الجديدة التي تقدمها في معرضها الفردي.

لوحة قماشية قارية: ورشة عمل جدارية الجبل ورواية القصص
الثلاثاء 5 مارس، 6:30 إلى 7:30 مساءً (الدعوة مفتوحة لجميع الأعمار)
السبت 9 مارس، 3 إلى 4:30 عصرًا (الدعوة مفتوحة للأعمار من 8 إلى 15 سنة)
فن ديزاينز - السركال أفنيو
الدعوة مفتوحة مع ضرورة التسجيل

انضموا إلينا في هذه الورشة العملية، وابتكروا معاً باستخدام فن الطباعة لصنع الجبال على لفافة جماعية. وعند العمل بشكل جماعي على نطاق واسع، سنشكك حكايا الجبال بقصصنا، ونخلق رواية غنية ومشتركة. ستثري هذه التجربة الفريدة نسيجاً رائعاً من الحكايات. فلننسج معاً مشهداً جميلاً من الروايات المتشابكة.



Ushkeel